

# Vörösvári Újság

## Berischwarer Zeitung

II. évf. 4. szám

1996. április

Ára: 45 Ft

### A TARTALOMBÓL:

Önkormányzati hírek: beszámoló a képviselő-testület márciusi üléseiről – Üljünk le egy szóra Grószné Krupp Erzsébet polgármesterrel – Ollózó: Partnerschaft – Botzheim István: Hogyan tartható fenn jelenlegi életvitelünk? – Gábeli Noémi: Le a kultúrával! – Tájékoztató a Polgárőr Egyesületről – Kék hírek – Fórum: Nyílt levél, Reagálások Hátbizony János elmefutamaira

**Az 1996. évi költségvetés sarokszámai az 5. oldalon!**

## Nemzetiségi Nap a gimnáziumban

(Írásunk a 7. oldalon)



Jancsó István felvételei

## Hírek röviden

**Március 9-én** Monoron, a Vöröskereszt által középiskolások számára rendezett megyei elsősegélynyújtó versenyen a Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskola csapata III. helyezést ért el.

**Március 14-én** este az NNKK rendezvény-teremben ünnepi műsorral emlékeztek meg az 1848-as forradalom évfordulójáról. A műsorban közreműködtek: a zeneiskola fúvószenekara, *Berchy József* zongoraművész, *Kozma Rózsa* énekművész (mindketten a zeneiskola tanárai), valamint a gimnázium diákjai. Másnap délelőtt a Hősök terén Vörösvár polgárai, önkormányzata, a helyi intézmények, pártok, egyesületek vezetői megkoszorúzták a hősök emlékművét (képünkön).

**Április 1-jén** az első Nemzetközi Német Diákolimpia résztvevői Vörösvárra látogattak, hogy itt ismerkedjenek a magyarországi németek történetével, néprajzával, szokásaival. A szellemi olimpiát a Magyarországi Némettanárok Egyesülete rendezte. A versenyzők ellátogattak a gimnáziumba, ahol az iskola diákjai és *Peller Anna* népdalénekes rövid műsort adtak a számukra. A program ezután a tájház megtekintésével folytatódott, majd a három fős csapatok ellátogattak egy-egy vörösvári családhoz, hogy kérdéseket tegyenek fel nekik. A 16 országból érkezett versenyzők az olimpián írásban és szóban bizonyították felkészültségüket. A szóbeli megmérettetésen a Vörösváron látottakból is számot adtak.

**Április 26-án** a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola hangversenysorozatának keretében *Ernyei László* harmonika kamaraestjére kerül sor.

### A Templom téri iskola hírei

Diákolimpia: Az iskola serdülő fiú (II. korcsoport) kosárlabdacsapata megyei körzeti III. helyezést szerzett Budakeszin.

A fiú II. korcsoport megyei körzeti kosárlabda-bajnokságon III. helyezést ért el Pátyon.

Magyei közlekedésismereti versenyen *Palikó Zsolt* 4. a osztályos tanuló VI. helyezést ért el.

A Zrínyi Ilona matematikaversenyen IX. helyezést ért el *Wippelhauser Zoltán* 7. a osztályos tanuló. További jó helyezést ért el *Fokas András* 4. b osztályos és *Harnisch Viktor* 5. b osztályos tanuló.

Az iskola énekkara március 20-án 18 órakor a katolikus templomban *Deme Csaba* tanár úr feldolgozásában előadta a Golgota című nagybőjti oratóriumot, 14 tételben.



### A Vásár téri iskola hírei

Az iskola vöröskeresztes csapata a területi elsősegélynyújtó versenyen első lett, így továbbjutott Gödre, a megyei versenyre, ahol IV. helyezést ért el. A csapat tagjai: *Kohlhoffer Orsolya*, *Horváth Katalin*, *Huber Éva*, *Oleár Noémi*, *Tomanek Nóra*, *Wenzl Zsuzsa*.

A solymári területi taflumányi versenyen *Kókai Katalin* 7. b osztályos tanuló nyelvtanból a II. helyezést érte el, így továbbjutott a megyei versenyre. *Krasznai Krisztián* (8. a) biológiából IV. lett, *Botzheim Gábor* (8. a) a VI. helyezést érte el. *Bari Erzsébet* (7. b) és *Schuck Péter* (8. b) földrajzból VIII. lett, *Krasznai Tamás* (7. a) a X. helyezést érte el. *Huber Éva* (8. b) fizikából a X. helyen végzett.

Budaörsön, az alsó tagozatos komplex területi versenyen *Sax Mónika* 4. a osztályos tanuló II. lett, így továbbjutott a megyei versenyre. További eredmények: *Salzinger Gábor* (4. a) VI., *Farda Krisztián* (4. b) VIII., *Nébb-Csorba Orsolya* (4. a) IX. és *Ginovszky Lajos* (4. b) X.

A Százhalombattán megrendezett megyei kémiaversenyen *Krasznai Krisztián* a középmezőnyben végzett.

Április 12-én a Vásár téri iskola rendezte meg ismét a területi Kazinczy-versenyt, amelyre 17 iskola nevezett be.

Az iskola köszönetet mond a Marcipán Kft-nek, hogy immár másodszor támogatta ajándékaival a versenyt.

### A gimnázium versenyeredménye

A Nemes Tihámérs országos középiskolai számítástechnikai tanulmányi verseny második fordulóján *Holicska András* a Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola II. d osztályos tanulója eredményesen szerepelt.

### A Községi Ház programjai

Kedves vörösvári dolgozó nők és háziasszonyok, kedves nagymamák!

Idősebb korban is szükségünk lenne a rendszeres mozgásra. A háztartási munka fárasztó, de bizonyos kényszermozgást jelent, s egyoldalúan terheli meg a szervezetet. Egészségünk megőrzése, javítása érdekében

#### KONDITIONÁLÓ TORNÁT

szervezünk a Községi Házban *idősebbeknek* 1996. április 15-től heti két alkalommal, hétfőn és csütörtökön 19-20 óráig. A havi bérlet ára: 600 Ft. Jelentkezés a Községi Házban. Kényelmes öltözet (pl. póló vagy melegítő) szükséges és elégséges!

Ne féljünk elkezdeni! Együtt könnyebb! Próbáljuk meg!

#### A közsémiert budapesti *Varjasi Tánciskola* TÁRSASÁGITÁNC-TANFOLYAMOKAT

indít a Községi Házban, május 4-től heti egy alkalommal, szombat délután két órában. Külön ifjúsági (12-14 évesek) és felnőtt csoport!

A három hónapos tanfolyam díja személyenként 1600 Ft. Jelentkezés és érdeklődés a Községi Házban egész nap.

#### ELŐZETES!

A gyermeknap tiszteletére  
**C S A L Á D I H É T V É G E**  
a Községi Házban 1996. június 1-2.  
(szombat-vasárnap).

A másfél napos programból:  
játékiállítás – ügyességi versenyek –  
kirakodóvásár – házaspárok vetélkedője –  
koncert nyugdíjasoknak – mesejáték.  
Minden családtag számára kínálunk  
programot. Részletesebb információk az  
újság következő számában és a külön  
programfüzetben!

## Önkormányzati hírek

Beszámoló a képviselő-testület  
március 11-i üléséről



Az ülés megnyitása után *Grószné Krupp Erzsébet* polgármester bemutatta a Hivatal új munkatársát, *Könye Kornél* igazgatási csoportvezetőt, aki az Államigazgatási Főiskolán végzett 1995-ben.

Az 1. napirendi pontban a testület határozott arról, hogy Pilisvörösvár belép a Települési Önkormányzatok Országos Szövetségébe, és az állandó lakosonkénti 6 forint éves tagdíjat a szövetség bankszámlájára befizeti.

*Krupp László* képviselő a határozattervezet betérjesztője a belépés mellett kardoskodva kiemelte, hogy Magyarországon számtalan olyan önkormányzati szövetség működik, amely nem fejt ki valós érdekképviseleti tevékenységet, de a TÖOSZ ez alól kivétel, hiszen komoly szakmai háttérrel rendelkezik, és jelentős eredményeket ért már el.

A határozatot a képviselő-testület 13 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal fogadta el.

A 2. napirendi pontban *Horváth József* képviselő interpellációjára került sor, aki magyarázatot kért arra, miért lépték túl az NNKK beruházási keretösszegét 400 000 Ft-tal. Hangsúlyozta, hogy be kell tartani a testületi határozatokat.

*Grószné Krupp Erzsébet* polgármester jelezte, hogy a kérdésre 15 napon belül írásban fog válaszolni.

A 3. napirendi pontban a polgármester asszony a Teke presszó megvásárlásáról folyó tárgyalásokról tájékoztatta a testületet.

A 4. napirendi pontban a szennyvízcsatorna építésének folytatásához szükséges pályázat beadásáról tárgyaltak a képviselők.

*Schuck Ede* képviselő, a GTB elnöke elmondta, a bizottságnak az a véleménye, hogy a hátralévő csatornaépítési munkára az állami támogatást egyben kell megpályázni, és csak a pályázat elnyerése után lehet esetlegesen szakaszolni az építkezést.

*Maráth Ottó* képviselő, a Csatornatársulat elnöke ezzel szemben kifejtette, hogy a II. ütem építését 3 szakaszra kell bontani, és az állami céltámogatást is ennek megfelelően kell igénybe venni.

*Keszleri József* alpolgármester leszögezte, a csatornázás Pilisvörösvár legfontosabb beruházása, amelyet – került, amibe kerül – folytatni kell. Hangsúlyozta, hogy az építkezés nehezebb része, a műszakilag költsége-sebb megoldás van hátra. Ezért látszik célszerűnek a szakaszolás. Viszont elképzelhető, hogy a mostani 30%-os céltámogatás tovább csökkenhet a későbbiekben, ezért az egy összegű pályázatnak is van realitása.

A vita során a képviselők többsége a GTB véleményével azonosult.

### A határozat szövege:

A képviselő-testület egyetért azzal, hogy a jelenleg érvényes vízjogi engedéllyel, tervdokumentációval rendelkező hátralévő területeket együtt nyújtják be céltámogatási igénykérelemre.

A képviselő-testület a határozatot 10 igen, 4 nem és 2 tartózkodás szavazattal fogadta el.

*Maráth Ottó* képviselő kérte, rögzítsék a jegyzőkönyvben, hogy a határozati javaslat elfogadásakor *nemmel szavazott*.

Az 5. napirendi pont tárgyalását (az 1995. évi közszégi beruházások értékelése) írásos betérjesztés hiányában a testület elnapolta.

A 6. napirendi pontban a közterület-használatról szóló önkormányzati rendeletet alkotta meg a testület.

A rendeletet 12 igen és 3 nem szavazattal fogadták el.

A 7. napirendi pontban a képviselő-testület egyhangú szavazással határozott arról, hogy 5 közmunkás részére biztosít december 31-ig bérkeretet a költségvetésből.

A 8. napirendi pontban a Szakorvosi Rendelőintézet költségvetési beszámolóját értékelte *Maráth Ottó* képviselő, a Népjelölti Bizottság tagja. Leszögezte, 1995-ben a bérek terén nem keletkezett hiány, a harma-

dik negyedévben ugyanis létszámleépítéseket hajtottak végre, 13 fővel csökkent a létszám, de orvost nem kellett eltávolítani. Megállapítható, hogy a költségvetésben keletkezett hiányt egyrészt a fogorvosok privatizációjával, illetve a fogorvosi szakrendelés működésével kapcsolatos dologi kiadások eredményezték, másrészt az ügyeleti rendszer nem kellő leszabályozottsága miatt is tetemes hiány keletkezett, szintén a dologi kiadások oldalán. A Szakorvosi Rendelőintézet nem tud olyan kimutatást mutatni, hogy az egyes szakterületek megtermelték-e ezt a pluszt, ami a tb-elvonásból eredő hiányt pótolta volna, illetve az egész éves működés valóban biztosította-e az egyes szakterületek fenntartását és működését. Mintegy 1,5 mFt-os kifizetetlen számlái vannak az intézménynek. Az NB javasolja, hogy ezt az összeget a képviselő-testület bocsássa az intézmény rendelkezésére. Tájékoztatta a testületet arról, hogy az érintett önkormányzatok nem zárkóznak el attól, hogy a Szakorvosi Rendelőintézet fenntartásában és működtetésében 1996. évben részarányosan részt vegyenek.

*Gordos Dénes* képviselő megítélése szerint a tb-finanszírozás a Rendelőintézet folyamatos, zavartalan működését nem tudja biztosítani. Kiderült, hogy a költségvetési gazdálkodástól eltértek. A képviselő úr nagymérvűnek tartotta a kialakult deficitet. Hangsúlyozta, a döntésnél figyelembe kell

### KÖZTERÜLET- HASZNÁLATI DÍJSZABÁS

Cég- és címtábla	200 Ft/m <sup>2</sup> /hó
A közterületbe 10 cm-en túl benyúló üzlethomlokzat (portál), kirakatszekrény, üzleti védőtető (előtét), összecukott ernyőszerkezet, hirdetőberendezés (kivéve a napernyőt, ha az alatta lévő területet az üzlet nem foglalja el)	200 Ft/m <sup>2</sup> /hó
– – – Fő út – Szabadság út – Kisfaludy u.	300 Ft/m <sup>2</sup> /hó
Elektromos oszlopon lévő tábla (+ 25% ÁFA)	400 Ft/m <sup>2</sup> /hó
Árusítóasztal, büfé, élelmiszer árúító létesítmény (büfékocsi, guruló kocsi) elhelyezése	300 Ft/m <sup>2</sup> /hó
Bármiféle egyéb cikk árusítását szolgáló létesítmény	350 Ft/m <sup>2</sup> /hó
Önálló hirdetőberendezés mellékúton	500 Ft/m <sup>2</sup> /hó
– – – Fő út – Szabadság út – Kisfaludy u.	800 Ft/m <sup>2</sup> /hó
TOTO-LOTTO láda	200 Ft/m <sup>2</sup> /hó
Építési munkával kapcsolatos állvány, építőanyag és törmelék tárolása (lakóház, lakás építésénél) kizárólag az építendő telke előtti közterületre az építés kezdetének bejelentésétől számított 1 évig	ingyenes
– ezt megelőzően és követően	100 Ft/m <sup>2</sup> /hó
– egyéb épületnél	200 Ft/m <sup>2</sup> /hó
Idényjellegű árusítás	400 Ft/m <sup>2</sup> /nap
Alkalmi árusítás	200 Ft/m <sup>2</sup> /nap
Javító és szolgáltató tevékenység	50 Ft/m <sup>2</sup> /nap
Tűzelőanyag, mezőgazdasági termék és hulladék (24 órán túl tárolt)	60 Ft/m <sup>2</sup> /nap
Vendéglátó-ipari előkert	200 Ft/m <sup>2</sup> /hó
Üzleti szállítás vagy rakodás alkalmával hordók, ládák, göngyölegek elhelyezése, árukirakodás	60 Ft/m <sup>2</sup> /nap
Kiállítás, vásár (búcsú kivételével)	100 Ft/m <sup>2</sup> /nap
Sport- és kulturális rendezvények	ingyenes
Közterületen elhelyezett tartós és ideiglenes épületek használata	egyedi elbírálással külön szerződésben
Film- és televízió-felvétel forgatására használt terület	300 Ft/m <sup>2</sup> /nap
Mutatványos tevékenység	100 Ft/m <sup>2</sup> /nap
Vendéglők, kereskedelmi és szórakoztató intézmények által elfoglalt terület	100 Ft/m <sup>2</sup> /nap

venni, hogy az egészségügyi ellátásnak vannak alapszintjei, melyet az önkormányzatnak kell biztosítania. Az egészségügyi ellátás színvonala, az orvosok munkája nem kerülhet olyan helyzetbe, hogy a betegellátás veszélybe kerüljön.

*Grószné Krupp Erzsébet* polgármester összegzőképpen elmondta, hogy a tárgyalásokat tovább folytatják, és a bizonytalanságokat megpróbálják megszüntetni, ebben a munkában az NB, a PB és a Szakorvosi Rendelőintézet képviselői vesznek részt, ezáltal a képviselő-testület döntési helyzetbe kerülhet.

#### A rendelet szövege:

A képviselő-testület úgy dönt, hogy a pilisvörösvári Szakorvosi Rendelőintézet lejárt határidős számláit 1.457 eFt-tal megfinanszírozza.

A testület a határozatot 9 igen, 1 nem és 5 tartózkodás szavazattal fogadta el, 1 képviselő nem vett részt a szavazásban.

A 9. napirendi pontban folytatódott a költségvetés előzetes vitája.

A képviselő-testület ezek után zárt ülésen a következőkről határozott:

A képviselő-testület *Kárpáti János* képviselőt a Népjóléti Bizottság elnökének, valamint az SZMSZ 42.§-ában biztosított jogkörében eljárva népjóléti tanácsnoknak megválasztja 1996. március 18-tól.

A képviselő-testület a határozatot 14 igen szavazattal fogadta el.

A képviselő-testület *Magyarné dr. Pintér Gabriella* képviselőt az SZMSZ 45.§ 1. pontjában biztosított jogkörében eljárva a Környezetvédelmi Bizottság tagjának megválasztja 1996. március 18-tól, s ezzel egyidejűleg népjóléti tanácsnoki megbízását megszünteti.

A képviselő-testület a határozatot 14 igen és 1 tartózkodás szavazattal fogadta el.

#### Március 14. Rendkívüli ülés

A rendkívüli ülésen a képviselő-testület újratárgyalta a szennyvízcsatorna-pályázat beadását, és megváltoztatta három nappal korábbi határozatát.

Az ülésen elfogadott határozatok:

I. A képviselő-testület a szennyvízcsatorna építésére a céltámogatási pályázatot az I. változat szerint beadja, annak pénzügyi ütemezését elfogadja. Ezzel egyidejűleg a 16/1996. (III. 11.) Kt. sz. határozatot hatályon kívül helyezi.

A képviselő-testület a határozatot 11 igen, 1 nem és 3 tartózkodás szavazattal hozta.

II. A képviselő-testület az 1991. évi XX. tv. 138. § (1) bekezdés h/ pontja szerinti hatáskörében eljárva a 222 684 000 Ft összköltségű önkormányzati beruházás vonatkozásában egyetért az I-es ütemből kimaradt utcák, valamint a II-es ütem II/1-es szakaszának, összesen 10 122 fm szennyvízcsatorna céltámogatással megvalósuló megépítésével.

A képviselő-testület saját forrásként 77 940 000 Ft-ot az 1997. évi, 77 940 000 Ft-ot az 1998. évi költségvetési rendeletben biztosít.

A testület a határozatot 14 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

#### Március 25. Rendkívüli ülés

Az ülés egyetlen napirendi pontja az 1996. évi költségvetés 2. olvasatának megtárgyalása volt.

Az ülésen heves vita alakult ki az oktatási intézmények költségvetéséről.

*Hámori József* képviselő a PB elnöke szerint az oktatási intézmények igényei túlzottak voltak, ezért szükség volt arra, hogy ezen kérelmeket a bizottság egyenként megvizsgálja, és egyeztessen az intézmények között a racionalizálás érdekében. Ismét elmondta, hogy 1996-ban az állami hozzájárulás csökkent, és hogy emiatt sok önkormányzat került nehéz helyzetbe. A regionális együttműködés egyelőre szintén bizonytalan. Ebben a helyzetben nagy figyelmet kell fordítani az alapfokú ellátásra és a gazdálkodás minőségére.



*Horváth József* képviselő csalódottságának adott hangot a 2. olvasattal kapcsolatban, szerinte az nem lett jobb, mint a korábbi, kár volt egy hónapig várni rá. Nem látta eredményét az intézményekkel történt egyeztetésnek.

*Gordos Dénes* az alapfokú oktatási intézmények érdekében többször is szólásra emelkedett. Óvott attól, hogy a gyermekek érdekeit bármiféle sérelem érje. Több képviselőtársához hasonlóan ő is kifogást emelt az ellen, hogy a Vásár téri iskola önkormányzati támogatása 1996-ban a 2. olvasat szerint mindössze 300 000 Ft legyen. Az esélyegyenlőség jegyében a képviselő úr 4 millió Ft önkormányzati támogatást látott jónak. Kifogásolta továbbá, hogy a költségvetés tervezetét többszöri kérése ellenére sem egyeztettek a reprezentatív szakszervezet képviselőjével.

Rövid egyeztető szünet után a testület úgy határozott, hogy az oktatási intézmények költségvetéséről a szakszervezet véleményének kikérése után a március 18-i ülésen folytatják a vitát.

A március 14-i ülésen a következő költségvetési pontokban született döntés:

A szennyvíztisztító építésére a testület megszavazott 46 millió Ft-ot, amihez ugyanilyen forintösszegű céltámogatást kap a község.

Biztosította az NNKK-ban folyó építkezéshez szükséges további 12,4 millió Ft-ot (+ 8,2 millió Ft céltámogatást).

Megszavazták a Szabadságligetet megkezdő vízvezetékre 2 millió Ft-ot, a Tó utcai,

valamint a Peller köz-Hősök tere vízvezetékére több mint 1 millió Ft-ot, a csatorna II. ütem tervére 2 millió Ft-ot.

A testület hosszas vita után határozott arról, hogy a helyi egyesületek a benyújtott kérelmek alapján mennyi támogatásban részesüljenek ez évben. (Lásd 5. old.)

*Gordos Dénes* képviselő kevesellte a kisebbségi önkormányzatoknak javasolt támogatást, különös tekintettel a Cigány Kisebbségi Önkormányzat részére betervezett 117 ezer Ft-ot. A képviselő úr 1 millió Ft-ot javasolt a számukra, míg a Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat támogatására 5 milliót.

A testület a 2. olvasatban lévő forintösszeget fogadta el (lásd: 5. old.).

#### Március 28. Rendkívüli ülés

Az ülésen folytatódott a költségvetés 2. olvasatának vitája.

Az ülés elején *Hámori József* képviselő a PB elnöke ismertette a többszöri egyeztetések után a PB és a GTB együttes ülésén született állásfoglalást, amely az önkormányzati intézmények 1996. évi működési költségeire vonatkozóan három változatot tartalmazott. Az „A” változat a két általános iskola kivételével minden intézmény költségvetési támogatását 2,5%-kal, a „B” változat 10%-kal kívánta csökkenteni, a „C” változat csak a Községgondnokságtól vont volna el 10 millió Ft-ot, miközben a Vásár téri iskola támogatása 2,7 millió Ft-tal nőtt volna.

*Viola Lászlóné* képviselő, a PB tagja jelezte, hogy nem ért egyet a 10%-os elvonással, mert az intézmények működése ellehetetlenül ezáltal.

*Horváth József* elmondta, hogy a 10%-os csökkentést („B” változat) ő javasolta annak érdekében, hogy aszfaltot épülhessenek a községben, és ne kelljen a polgároknak sárban járniuk. A képviselő úr indítványozta, hogy a levonásokból származó összeget bontsák két részre, az egyik részt az oktatási intézmények számára különítsék el tartalékként, a másik részt pedig fordítsák útépitésre.

*Magyari Ferenc* képviselő javasolta az „A” és a „C” variáció együttes alkalmazását. A testület ezt nem fogadta el.

*Krupp László* képviselő javasolta, hogy a „B” és a „C” változatot vonják egybe, azzal a feltétellel, hogy a zeneiskolától se vonjanak el 10%-ot. A testület ez utóbbi variáció mellett döntött.

A továbbiakban a képviselők határoztak a népjóléti keretről, valamint a nemzetközi kapcsolatokra szánt összegről.

Ezután megkezdődött a költségvetési rendelet szöveges részének vitája. A szöveges részben néhány kisebb módosításra került sor.

A költségvetés tárgyalása során minden egyes költségvetési tételt egyenként szavaztak meg a képviselők, végezetül pedig a költségvetés egészéről is szavaztak. Az 1996. évi költségvetési rendeletet 13 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal fogadta el a testület.

## I. 1996. évi költségvetés (Ft)

1996. évi bevételi előirányzat	640 791 000
Ebből tartalék: a/ általános	31 161 000
b/ intézményi	15 000 000
<b>Finanszírozásra felhasználható:</b>	<b>594 630 000</b>

1. Elkötelezettségek (II.)	- 9 470 000
2. Fejlesztési kiadási kötelezettségek (III.)	- 137 283 000
3. Útprogram	- 30 227 000
4. Intézmények működési kiadásai (IV.)	- 385 567 000
5. Kisebbségi önkorm. támogatása (V.)	- 2 917 000
6. Társadalmi szervezetek, egyesületek támogatása (VI.)	- 5 493 000
7. Népjóléti keret (VII.)	- 20 173 000
8. Nemzetközi kapcsolati, közösségi feladatok	- 3 500 000
<b>Egyenleg:</b>	<b>0</b>

## II. Elkötelezettségek

Mentőszolgálat (esetkocsi)	2 200 000
Könyvvizsgáló alkalmazása	438 000
Lakáscélú hitel visszafizetése	650 000
Kölcsön visszafizetése (Ferroglobus)	2 125 000
Közalkalmazotti hitel visszafizetése	2 000 000
Szakorvosi Rendelőintézet	1 457 000
Közhasznú foglalkoztatottak bére	600 000
<b>Összesen:</b>	<b>9 470 500</b>

## III. Fejlesztési kiadási kötelezettség

Szennyvíztisztító bővítése	91 925 000
Csatorna	21 599 000
NNKK építés	20 689 000
Szabadságligeti vízvezeték	2 000 000
Vízvezetés (Tó u., Peller köz-Hősök tere)	1 070 000
<b>Összesen:</b>	<b>137 283 000</b>

## IV. Önkormányzati intézmények működési kiadásai

Gradus Óvoda	9 011 000
I. sz. Óvoda	19 913 000
II. sz. Óvoda	25 176 000
Német Nemzetiségi Általános Iskola	37 579 000
Templom Téri Általános Iskola	60 973 000
Német Nemzetiségi Gimnázium	32 506 000
Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskola	48 619 000
Cziffra György Zeneiskola és Műv. Isk.	12 657 000
1. sz. konyha (óvoda)	9 448 000
2. sz. konyha (gimnázium)	13 810 000
3. sz. konyha (szakképző isk.)	2 412 000
<b>Oktatási intézmények összesen:</b>	<b>272 104 000</b>
Községgondnokság	23 229 000
Napos Oldal Szociális Otthon	7 632 000
Közösségi Ház	6 880 000
<b>Intézmények összesen</b>	<b>309 845 000</b>
Polgármesteri Hivatal	75 722 000
<b>Mindösszesen:</b>	<b>385 567 000</b>

## V. Kisebbségi önkormányzatok támogatása

Cigány Kisebbségi Önkormányzat	117 000
Német Nemz. Kisebbségi Önkormányzat	2 800 000
<b>Összesen:</b>	<b>2 917 000</b>

## VI. Társadalmi szervezetek, egyesületek támogatása

Caritas	20 000
Kertbarátok Köre	40 000
Kézilabdacsapat (Terranova)	500 000
Környezetvédő és Természetbarát Egyesület	50 000
Lányi Ágoston Hagyományörző Táncegyüttes	40 000
Mozgáskorlátozottak Pilisvörösvári Szerv.	60 000
Nagycsaládosok Egyesülete	30 000
Nyugdíjas Klub	90 000
Önkéntes Tűzoltó Egyesület	300 000
Patrona Hungarie Cserkészcsapat	80 000
Pilis Cross Country Club	20 000
Polgárórség	700 000
PSC	1 500 000
Regionális keret	1 900 000
Szelektív iskolai hulladékgyűjtés	40 000
Templom Téri Iskola Tánccsoportja	20 000
TÖOSZ tagság	73 000
Vöröskereszt Alapszervezet, Pilisvörösvár	30 000
<b>Összesen:</b>	<b>5 493 000</b>

## VII. Népjóléti keret

Segélyekre	10 000 000
Étkezési támogatására	8 673 000
Első lakáshoz jutók támogatására	1 500 000
<b>Összesen:</b>	<b>20 173 000</b>

## FELHÍVÁS

Központi normatív hozzájárulás terhére visszatérítendő, kamatmentes, egyösszegű támogatásban részesíthetők azok a 35 év alatti házaspárok, akik

– egyike Pilisvörösváron állandó bejelentett lakos, és akik helyben építkeznek;

– 3 évnél nem régebbi építési engedéllyel rendelkeznek, vagy akik Pilisvörösváron lakóházigatlanra adásvételi szerződést kötöttek;

– a lakást első lakásként építik;

– szociális körülményeik ezt indokolta teszik;

– pénzügyi kölcsönrel rendelkeznek.

Nem részesülhet támogatásban az a házaspár, illetve alampolgár, akinek

– jogerős használatbavételi engedélye van az építési engedély szerinti lakásra, illetve már csak hiteltörlesztésre kéri;

– saját tulajdonú lakással korábban már rendelkezett és azt elidegenítette.

A kamatmentes kölcsönt havi egyenlő részletekben kell visszafizetni. A visszafizetés ideje 10 év.

A támogatási igényt május 15-ig írásban kell benyújtani a Polgármesteri Hivatalban.

# Üljünk le egy szóra

Grószné Krupp Erzsébet  
polgármesterrel



– Március eseménydús hónap volt a képviselők számára, hiszen négy testületi ülést tartottak, nem is beszélve a számtalan bizottsági ülésről. De haladjunk időrend szerint. Március 11-én alkották meg a képviselők a közterület-használatról szóló rendeletet. Hogyan fogja ezt végrehajtani a Hivatal? Minden egyes vállalkozóhoz elmennek, és megnézik, belóg-e a cégábrájuk a közterületre?

– Ha valaki kérvényben fordul hozzánk, hogy közterületet szeretne használatba venni, és abban leírja, hogy milyen célra, mennyi időre, milyen nagyságú területre vonatkozik az igénye, akkor a Hivatal kiszabja a megfelelő díjtételt, és ellenőrzi annak befizetését.

– De mi van azokkal, akik már rendelkeznek közterület-használati engedéllyel?

– Az eddigi engedélyeket természetesen felül fogjuk vizsgálni. Annál is inkább, mert a Hivatal is 10%-kal kevesebb pénzből gazdálkodhat ebben az évben, nagyon szűkös tehát a költségvetésünk, meg kell fogni minden forintot.

– A rendeletben van egy olyan tétel, hogy „alkalmi árusítás”. Eszerint, ha egy idős néni az utcán a kertjében szedett szegfűjét árulja, tőle is beszédnek óránként 200 Ft-ot?

– A néni a kis kosarával, nem hiszem, hogy akár egy négyzetméter területet is elfoglalna. A képviselő-testület úgy foglalt állást, hogy humánus okokból ilyen esetekben a Hivatal tekintsen el a közterület-használati díj kiszabásától.

– Vörösváron szokás, hogy a kereskedők kipakolják portékáikat a boltjuk elé az utcára. Ok vajon fognak fizetni ezért?

– Természetesen.

– A március 11-i ülésen ismét szóba került a Szakorvosi Rendelőintézet. Mint kiderült, az anyagi problémákkal küzdő intézményből rövid időn belül 13 dolgozót bocsátottak el. Az emberben felvetődik a kérdés, hogy ez a nagyarányú létszámcsökkenés nem fogja-e befolyásolni a betegellátás színvonalát.

– Az intézmény vezetőjének tájékoztatása szerint ez a leépítés, racionalizálás nem a szakképzett dolgozókat, nem az orvosokat érintette, hanem a kiegészítő személyzetet.

– Ezen az ülésen a testület úgy döntött, hogy a csatornahálózat építésének második ütemére az állami céltámogatást a GTB javaslatára egy összegben pályázza meg. Három nappal később aztán a testület megváltoztatta ezt a határozatot. Mi volt ennek az oka?

– Egyrészt formai oka volt, hiányos volt ugyanis a pályázat, a pénzügyi ütemezésről nem született határozat, másrészt a testületben kételyek maradtak a döntés után...

– Feltűnő volt például, hogy *Maráth Ottó* képviselő, a Csatornatársulat elnöke is határozottan ellene volt e döntésnek...

– Én magam is amellet szavaztam, hogy bontsuk három szakaszra a II. ütemet, és a pályázatot ennek megfelelően három részletben nyújtjuk be. A március 14-i ülésen aztán sikerült meggyőzni képviselőtársainkat arról, hogy nem szabad egyben beadni a pályázatot, mert ha elhúzódik az építkezés, és az árak a mai ütemben emelkednek, akkor gyakorlatilag ugyanabba a helyzetbe kerülhetünk, mint amiben ma vagyunk. Most egy négy évvel ezelőtt beadott pályázatnak az áraival kínlódik a kivitelező, és 6300 Ft-os folyóméteráron dolgozik akkor, amikor egy idén beadott pályázatban ennek 10 - 11 000 Ft lenne a kivitelezési költsége.

– Azok a képviselők, akik az első ülésen az egy összegű pályázat mellett voksoltak, attól tartottak, hogy ha az idén a testület nem pályázza meg az egész összeget, lehet, hogy jövőre az állami céltámogatás mértéke – ami kezdetben 50% volt, és ami jelenleg 30% – tovább csökkenhet, vagy esetleg a támogatás meg is szűnhet.

– Én sok helyen érdeklődtem, és mindenhol megnyugtattak: a csatornaépítés egy olyan fontos, környezetkímélő beruházás, amit az állam mindig támogatni fog. Nagyon sok mindenből kivonult már az állam, de az ivóvíz biztosításából és a szennyvízkezelésből nem vonulhat ki. A 30%-os állami támogatás biztosan megmarad.

– A most beadott pályázat tehát nem a teljes II. ütemre szól, hanem annak 1. szakaszára. Mikor kezdődhetnek meg a munkálatok?

– A pályázat átfutási ideje minimum egy év. Amíg a pályázat eredménye nincs meg, nem köthetünk szerződést a kivitelezővel. Megítélésem szerint legkorábban másfél év múlva kezdhetjük meg az építkezést.

– Aki az I. ütemben kötött rá a hálózatra, annak 55 ezer forintot kellett társulási díjként befizetnie. Az áremelkedéseket figyelembe véve ma már jóval többet kellene fizetnie, és mi lesz másfél év múlva?...

– Nem szívesen mondom, de akár a többszörösére is emelkedhet ez az összeg. Úgy érzem, ez a szervezést igen meg fogja nehezíteni.

– Kell-e a II. ütemhez önálló csatornatársulatot alakítani?

– A három új szakasz csak műszaki értelemben jelent önálló egységeket. Ezekre a területekre a már meglévő csatornatársulat is

megszervezheti azt az intézőbizottságot, ami az ott élő vörösvári polgárok képviselőiből áll majd. Elképzeltetőnek tartom azonban azt is, hogy minden egyes szakaszunk önálló társulata legyen.

– Március 25-én a képviselők megkezdték a költségvetés nem kis felelősséggel járó érdemi vitáját. Határoztak többek között arról, hogy a szennyvíztisztító bővítésére 1996-ban 46 millió Ft-ot áldoz a falu. Nem sok lehetősége marad a testületnek emellett arra, hogy látványos eredményeket érjen el... Az emberek nem is tudják, hol van ez a tisztítómű, azt viszont mindennap látják, hogy nincsenek szilárd burkolatú útjaink, és sáros a falu...

– Nincs más választásunk, a csatornahálózat kiépítéséhez elengedhetetlenül szükséges a szennyvíztisztító kapacitásának bővítése. Ez egy olyan nagy jelentőségű beruházás, hogy most minden mást háttérbe szorít. Mindenesetre a lehetőségekhez képest mindent megtesz ez a testület azért, hogy az intézményeit is kielégítően tudja működtetni, és a jogos lakossági igényeknek eleget téve, utakat is építsen.

– Nekem úgy tűnik azonban, mintha intézményei rovására akarna utakat építeni az önkormányzat. A március 28-i ülésen a legtöbb intézménynek 10%-kal csökkentették a költségvetését. Nem biztos, hogy ezek az intézmények ilyen elvonások mellett működőképesek maradnak. Önnek mi a véleménye erről?

– Engem – mint az egyik érintett intézmény vezetőjét – is nehéz helyzetbe hozott ez a döntés, hiszen a Polgármesteri Hivatal költségvetése 9 millió Ft-tal lett kevesebb. El kell gondolkodni azon, milyen racionális lépéseket kell megtenni annak érdekében, hogy ez az intézmény jól működjön. A Hivatal az egész falut szolgálja, ha működésképtelenné válna, akkor ez semmivel sem jelentene kisebb problémát, mint egy alapellátást nyújtó intézmény – óvoda, iskola – esetében.

– Azok az intézmények, amelyeknek a költségvetése még a tavalyi szintet sem éri el – figyelembe véve a folyamatosan emelkedő energiaárakat – valószínűleg a legnagyobb jóindulat, takarékoskodás, racionalizálás és a gazdasági vezetők minden kurázsija mellett sem fognak kijönni a pénzükből. Ki fogja őket akkor megsegíteni?

– Amennyiben ez bekövetkezik, és ez a működési zavar nem az intézményvezető hibájának, a rossz gazdálkodásnak róható fel, az elkülönített intézményi működési keretből az önkormányzat ki fogja segíteni az intézményt.

– Az útprogramra 30 millió forintot szán a költségvetés. Hány kilométer út építhető ebből?

– Ez körülbelül 5 kilométer aszfaltút építésére elég. De természetesen számítunk a lakosság áldozatvállalására is.

# OLLÓZÓ

## Am 5. Mai wird die Partnerschaft mit der ungarischen Gemeinde Pilisvörösvár unterzeichnet

– 250 Gäste aus Ungarn und Frankreich werden zur großen Partnerschaftsfeier erwartet –

Der 5. Mai 1996 wird in den Geschichtsbüchern der Gemeinde Gerstetten einen festen Platz finden. Auf Beschluß des Gemeinderates wird es dieser Tag sein an dem künftige Partnerschaft mit der im Piliser Becken, nahe Budapest liegenden Gemeinde Pilisvörösvár (oder zu deutsch Werischwar) offiziell unterzeichnet wird.

Der 5. Mai 1996 ist gleichzeitig auch der 50. Jahrestag der ersten Ansiedlung ungarndeutscher in unserer Gemeinde Gerstetten. In den Nachkriegsjahren stammte ein Drittel der Gerstetter Bevölkerung aus der Gegend um Budapest.

Aber auch im bundesdeutschen Kalender hat der 5. Mai seinen festen Platz. Er ist „Europa“ gewidmet und somit ein weiterer Anlaß im Bemühen der Gemeinde in kleinem Rahmen und mit Unterstützung der Bevölkerung einen Schritt zur Verständigung zwischen den Völkern Europas voranzugehen.

Inzwischen wurde vom Partnerschaftskomitee und der Verwaltung ein Programm für die Festtage vom 3. bis 6. Mai 1996 erarbeitet. Hierzu werden 150 Gäste aus der ungarischen und 90 Gäste aus der französischen Partnerschaft und zusätzlich Vertreter der Landes- und Bundesrepublik erwartet.

Am Freitag, den 3. Mai gegen 16 Uhr darf man die Gäste aus Ost- und West-Europa in Gerstetten begrüßen und am Abend wird im Festzelt in Heldenfingen bei den zünftigen musikalischen Klängen der Musikvereine Gerstetten, Heldenfingen und Werischwar sowie bei schwungvollen Tänzen der Volkstanzgruppen aus Gerstetten und Werischwar ein geselliger deutsch ungarischer Festabend den Programmreihen eröffnen.

Am Samstag werden Oldtimer aus dem ganzen Landle bei der Gerstetter Firma Stark und Zöllner treffen und nachmittags sich zu einer Rundfahrt durch die Albgemeinden aufmachen. Ebenfalls am Samstag wird von Bürgermeister Roland Polaschek im Gerstetter Rathaus eine Ausstellung über die bewegte Geschichte der Donauschwaben eröffnet, die teilweise auch im Saal des Bahnhofs anzuschauen ist. Ein Chorkonzert des Gesangvereins Gerstetten bildet den kulturellen Höhepunkt am Samstagabend und wird die vielen Gäste sicher einstimmen auf die offiziellen Feierlichkeiten am Sonntag.

Der Sonntag, 5. Mai, steht ganz im Zeichen der deutsch-ungarischen Freundschaft. Nach dem Gottesdienst beginnt die Feier in der Gerstetter Turn- und Festhalle um 11 Uhr. An diesem Tag wird die Partnerschaft beurkundet, die hoffentlich von vielen Bürgern künftig wie bisher unterstützt wird.

Gerstetter Zeitung, 1996. März.

## Gedanken nach 1989

Nach dem Systemwechsel

Gott sei Dank, es ist wieder möglich unsere Muttersprache zu üben und unsere Identität zu unserem deutschen Volk einzugestehen. Nebenbei müssen wir ehrlich eingestehen, daß wir unsere Muttersprache zu üben und den Kindern weiter zu geben hätten wir auch in der Vergangenheit Möglichkeit gehabt. Die Sprache ist die wichtigste Tatsache einer Minderheit. Wer seine Sprache verliert, verliert ein Stück Menschlichkeit, verliert an menschlichen Werten und wird schließlich auch seine Nationalität verlieren. Meiner Meinung nach haben alle deutschen Familien Möglichkeit gehabt im Familienkreise die Muttersprache zu üben. Leider ist das den meisten Werischwarer nicht gelungen, denn in den meisten Familien fehlte die Identität und das Wollen dazu. Ohne Mut und Wollen konnten die Werischwarer ihre Muttersprache nicht bewahren.

Aber nicht nur die Werischwarer sind Schuld daran, sondern auch die Obrigkeit. „Die jüngste politische Entwicklung in Ungarn liefert den besten Beweis dafür, wie ungerecht die Geschichte sein kann. Während nach dem 2. Weltkrieg das Ungarndeutschum kollektiv, auch der kleinste Mann verurteilt, verfolgt, bestraft, oft brutal behandelt worden war, wurden nach dem jetzigen 'Systemwechsel' in Ungarn nicht einmal die obersten Verantwortlichen des früheren Regimes zur Rechenschaft gezogen, im Gegenteil, sie besitzen auch weiterhin oft die wichtigsten Posten, während in der Lage der bisher Verfolgten keine Änderung eingetreten ist.“ – sagte in einem Referat Géza Hambuch.

Ich wiederhole nochmals: Daß wir Ungarndeutsche am Leben bleiben und als Volksgruppe eine Zukunft haben, dazu brauchen wir ein starkes Wollen, denn ohne dieses Wollen gibt es keine Macht, die unser Deutschtum retten kann. Wenn viele Hunderte, viele Tausende sagen, wir wollen Deutsche bleiben, dann müssen sie selber ihr Mögliches dafür tun und müssen auch Anspruch darauf erheben. Nur so wird uns die Umwelt akzeptieren und so können wir hoffen, das der Staat und auch das Mutterland die erforderliche Hilfe und Unterstützung gewährleisten. (Fortsetzung folgt)

Michael Fogarasy-Fetter

## Nemzetiségi Nap a gimnáziumban

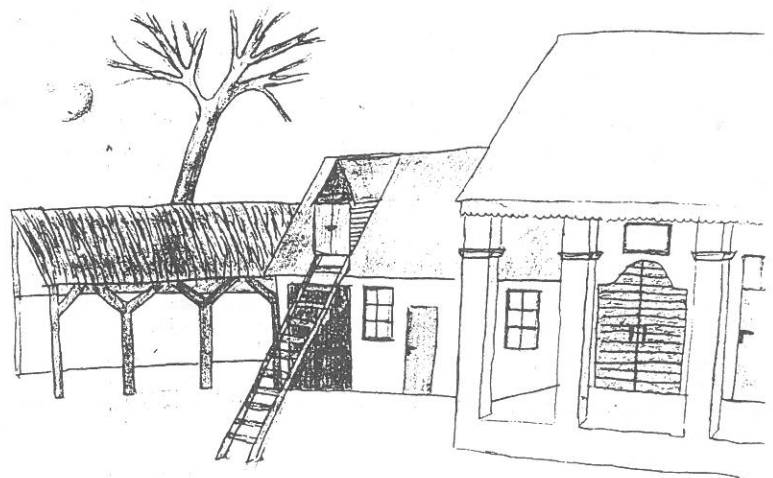
Március 29-én rendezték meg iskolánkban a Nemzetiségi Napot. Ezen a napon diákjaink a délelőtti folyamán különböző csoportfoglalkozásokon vettek részt. Az íróműhelyben Koch Valéria költőnő közreműködésével versek és elbeszélések születtek; a nemzetiségi szobában egy eredeti vörösvári lakodalmas bemutatására készülődtek; sütésben-főzésben járatos diákjaink sváb süteményeket készítettek, táncosaink arra készültek, hogy közönség előtt is bemutassák tudásukat; egy csoport a népviseletekkel foglalkozott; a színházteremben diákéletről szóló vídám jeleneteket próbáltak Karinthy Frigyes „Tanár úr kérem” című írása nyomán – a szöveget a szereplők maguk fordították; a történelem szaktanteremben a betelepedésről hallhattak a résztvevők; tehetséges rajzolóink a vörösvári népi építészet emlékeit örökítették meg; fotósaink pedig egész délelőtt járták a falut, hogy lefényképezzenek egy-egy jellegzetes vörösvári parasztházat, szobabelsőt, utcácskát.

Délután fél négykor a gimnázium megnyitotta kapuit a meghívott vendégek előtt is, akik megtekinthették az aulában a délelőtt készített fényképeket, a régi parasztházakat ábrázoló rajzokat, és megkóstolhatták az izes sváb süteményeket, amiket „szakácsaink” sütöttek.

A rendezvényteremben nagy sikert aratott a „Hochzeit”. Diákjaink közül sokan most láttak először sváb lakodalmast. A színpadi feldolgozás ellenére itt minden eredeti és hiteles volt, a zenekartól kezdve a földhöz vágott porcelántányérig. Ezután az íróműhelyben született írásokat adták elő alkotóik, majd a népviseleti bemutató következett, ahol szebbnél szebb ruhákban gyönyörködhetek a nézők. Koch Valéria saját verseit olvasta fel, majd a színjátszók következtek a diákéletről szóló jelenetekkel. A műsort táncosaink zárták dörgő taps kíséretében.

Úgy érezzük, sikeres és hasznos volt diákjaink számára ez a nap; reméljük, vendégeinknek is tetszetek az itt látott produkciók, és eljönnek hozzánk jövőre is.

A rendezők



Józsa Zsuzsanna rajza a Tájházzól

## Hogyan tartható fenn jelenlegi életvitelünk?

„Azok a dolgok, amelyekért érdemes élni, amelyek az emberi létezésnek mélységet és értelmet adnak, végtelen ideig fenntarthatók.”

(Alan Durning)

Korábbi összeállításomban azt a kérdést kíséreltem meg felvetni, illetve néhány gondolatot körbejárni a figyelemfelkeltés és témabevezetés igényével, hogy „Fenntartható-e jelenlegi életvitelünk?” A válasz röviden fogalmazva: csak akkor, ha a fejlett országok – köztük mi is – a világ szegényeinek éhezését és nélkülözését okozó túlfogyasztásukat visszafogják.

Jelen írással a „hogyan?”, „milyen módon?” témáját szeretném kibontani.

dalom felé vezető út keresésére kényszerítik. Szerettem volna bemutatni azt az igazságtalansághalmazt, ami a világ fogyasztásának négy fő ágában: a táplálék- és italfogyasztásban, a közlekedési szokásokban, és a nyersanyagfogyasztásban található.

Vizsgáljunk meg közelebbről néhány témát! Gondolnánk-e, hogy a Földön élő több mint ötmilliárd ember mindössze 8%-ának, kb. 400 millió embernek van autója. Ők okozzák a légkörbe kibocsátott fosszilis eredetű széndioxid 13%-át! Az ötmilliárdos piramis csúcsán élő további kb. 1,2 milliárd ember összesen tizenkétszer annyi energiát fogyaszt, mint a harmadik világbeli társaik. Tehát létszamarányuknál többet fogyasztanak és szennyeznek. Ugyanők azok, akik táplálkozási energiatelvéjük közel negyven százalékát állati eredetű zsírokból fedezik. És miután 1 kg marhahús előállításához 5 kg szemes terményre van szükség, ez a réteg a vöröshús fogyasztásához közvetett módon

elfogadott „Feladatok a XXI. századra” c. dokumentumban rögzítették. Magyar fordításban 433 sűrűn teleírt oldal, 40 fejezet. Ennek megvalósítása a döntéshozók, politikusok feladata.

Az egyén számára az elégséges mérték megtalálása, saját választásának kialakítása – a „Mennyi az elég?” kérdésre – személyes folyamatként indul. A cél, hogy a fogyasztást a megfelelő helyre tegyék, a személyes kielégülés számtalan egyéb lehetősége közé, és megtaláljuk saját eszközeinket, amelyekkel a Földért élhetünk. Az egyik nagy ösztönző erő ebben a keresésben az a hatalmas bölcsesség, amit az egymást követő korszakok nemzedékei felhalmoztak.

Ha ezeket elfogadjuk, akkor:

– megbecsüljük a társas együttlét örömeit, szívesen énekelünk, mesélünk, beszélgetünk közösségben, de magányunkban sem meredünk a tévé képernyőjére, zárkózunk üvöltő konzerv gépzene kulisszái mögé,

### ITALFOGYASZTÁS

#### KERESKEDELMI ITALOKAT FOGYASZTÓK

1 milliárd fő – 20%

- Palackozottvíz-fogyasztás;
  - cukrozott üdítőitalok;
  - a csomagolt italt messzire szállítják;
  - a még tiszta vízforrások visszafeljesztése.
- (USA 1989: 14 l/fő vízfogyasztás, 176 l/fő üdítőital-fogyasztás)

#### TISZTAVÍZ-IVÓK 2,2 milliárd fő – 44%

- A folyadékfogyasztás 80%-a természetes víz;
- a folyadékfogyasztás 20%-a kereskedelmi ital;
- a fogyasztott italt helyben termelik;
- a vízforrásokat óvják.

#### SZENNYEZETT-VÍZ-IVÓK

1,8 milliárd fő – 36%

- A folyadékfogyasztás 100%-a természetes víz;
- a természetes vízforrások szennyezettek;
- a fogyasztott italt helyben termelik;
- a vízforrásokat tisztítani vagy helyettesíteni kell.

### TÁPLÁLÉKFOGYASZTÁS

#### HÚSFOGYASZTÓK 1,2 milliárd fő – 24%

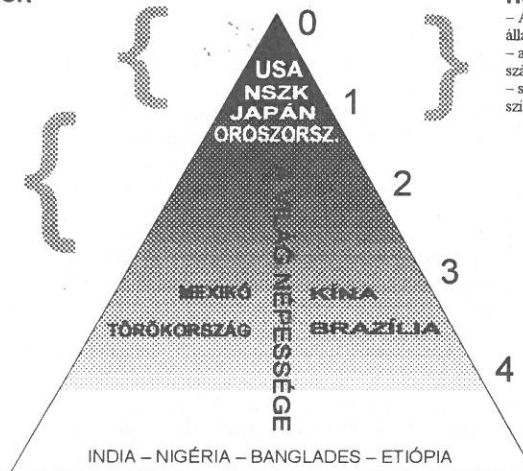
- A Föld összes szemes terményének 34%-át az általuk fogyasztott állatok eszik meg (1 kg marhahús = 5 kg gabona);
- az általuk fogyasztott összes kalória 40%-a állati eredetű zsírból származik;
- szenvedői a civilizációs betegségeknek: szívinfarktus, agyérbetegségek, daganatos megbetegedések.

#### GABONAFOGYASZTÓK

3,2 milliárd fő – 64%

- A Föld összes szemes terményének 66%-át, tehát arányos részt fogyasztanak;
- az általuk fogyasztott összes kalória 20%-a származik állati eredetű zsírból;
- elegendő növényi fehérje és kalória felvétele, egészséges étrend.

#### ÉHEZŐK 600 millió fő – 12%



E kérdések jó néhány éve foglalkoztatnak, nevezetesen mióta hozzájutottam a Worldwatch Institute 1991 óta évente nálunk is kiadott, a „Világ helyzete” c. jelentéséhez. Ezekben a jelentésekben a tudósok a civilizáltak mondott világnak a Föld erőforrásai-ból való igazságtalan, túlzó részesedését teszik felelőssé a harmadik világ emberének éhezéseért, nélkülözése miatt.

Mára világossá kell legyen számunkra: ha nem akarjuk, hogy az ebből származó feszültségek a lelkiismereti nyugtalanságunkon túl ne váljanak kontinenseket megmozgató valós konfliktusokká, akkor tudomásul kell venni, hogy a **Föld kincsei, nyersanyagai és erőforrásai ismertek, mérhetőek és végesek.**

E kincseket a Föld minden lakója számára hozzáférhetővé kell tenni, akár van erre lehetősége vagy készsége, akár nincs. Azaz a fogyó, meg nem újítható erőforrásokból mindenki csak a reá jutó részt fogyaszthatja – többet nem! Nem tartható fenn az az állapot, hogy a világ lakosságának 5%-a Föld erőforrásainak 33%-át éli fel.

Emlékeztetőként a mellékelt ábrán összefoglaltam azt a problémát, amely ma már nem csak a környezetvédőket hanem a felelős politikusokat is a **fenntartható társadalmat** keresik.

felé a világ évente megtermelt szemes terményének 40%-át. Ezek csupán a legkiválóbb példák. Számos egyéb igazságtalanság ismerhető meg az ábrák gondos tanulmányozásával.

Mi is érzékeljük, hogy a fejletlenek mondott államok olyan fejlődési és fogyasztási tempót diktálnak, amely mellett rövid időn belül felélnék fogyó kincseinket, és a harmadik világot véglegesen kizárnák a jogos – emberségük jogán járó – javakból.

Más kérdés az, hogy e fejlődési folyamat csúcsán élő országokban alakult ki azoknak a felelősen gondolkodó embereknek a köre, akik ezen az igazságtalanságon akarnak és tudnak változtatni. Kezdetben sokan voltak, akik azt hirdették, ha korlátozott, véges mennyiségű erőforrás áll rendelkezésünkre, akkor le kell fékezni, vagy akár meg is kell állítani a világ fejlődését. Ennek az alapvetően felelős gondolkodásnak továbbfejlesztői a **fenntartható társadalmat** keresik.

A legfontosabbat tehát már rögzítettük, nekünk magunknak kell megváltoznunk. A minket körülvevő társadalom megváltoztatásának programját az 1992. júniusában Rio de Janeiróban tartott ENSZ konferencián, majd annak utolsó két napján az állam- és kormányfők összefoglalóan a „Föld Csúcs”-on

viszont szívesen olvasunk értékes könyveket, így nem szolgáltatjuk ki magunkat az agyunkba surranó, fogyasztásra ösztönző tévé- és folyóiratreklámoknak;

– szerény, takarékos életszemlélettel kiszállunk a ránk erőltetett fogyasztási mókuskerékből;

– megbecsüljük a tartós, természetes anyagokból készült használati tárgyakat, nem dobjuk el őket csak azért, mert nem divatosak vagy nem a legújabb évjáratúak;

– ruhaként természetes anyagokból készült darabokat viselünk, szeretjük a gyapjút, pamutot, lenvásznat és a bőrt, mert ezek szervezetünknek sem okoznak allergiát és újratermelhetők;

– becsüljük az állandóságot, a hagyományokat, őseink bölcsességével vállaljuk életformájukat, szőlőt szeptemberben eszünk és nem februárban Izraelből importált csodagyümölcsként;

– elfogadva a természet rendjét, nyáron elviseljük a forróságot klímaberendezés nélkül; télen sem akarunk mindenáron inguiban heverészni;

– tudjuk, ha ismét a gazdáktól hordhatnánk a tejet fejes után, akkor nem lenne szükség az eltarthatóság érdekében hűtésre és elemeire bontásra, majd újraegyesítésre;



- táplálékunkat természetes eszközökkel konzerváljuk, nem kínlódnunk energiaigényes mélyhűtéssel, hogy azután nem kevésbé energiaigényes mikrosütővel melegítsük vissza ételünket;

- szívesen gyalogolunk és kerékpározunk, mert ezzel saját, az autó használatának elkerülésével mások egészségét is védjük;

- tudjuk, hogy a „dobd el” dobozos italok fogyasztása buta divatmajmolás és gusztustalan is. Mi szívesen iszunk elmosható csészekből, üvegpoharakból, visszacszerűsíthető üvegekből;

- megbecsüljük helybeli növényeinket, örülni tudunk egy szederfának vagy akácfának, tudomásul vesszük, hogy Magyarországon augusztusban kiszárad a fűtakaró, nem erőltetjük a drága ivóvízzel való locsolást. Kertjeinkbe az égőnek megfelelő lombos fákat keressük, nem kényszerítjük ide a más

éghajlathoz szokott örökzöldeket, bármilyen divatosak is;

- mi szívesen mosakszunk szappannal, zuhanyozva, mert tudjuk, hogy a természetes alapanyagú szappanok maradéka elbontható, a „sziszegő szappan” terheli a környezetet, és csak a szagokat fedi el, a koszt nem távolítja el. A zuhany lemossa a szennyeződést, míg a fürdőkádi locspocs csak hígítja, és a víz felhasználása többszöröse a zuhanyozásnak;

- szívesen lakunk együtt szüleinkkel és nagyszüleinkkel, mert így megtapasztalhatjuk a nagy családban való együttélés örömeit, gondjait, átgondolhatjuk a konfliktusok forrásait és nem terheljük a társadalmat családi belügyeinkkel. Ha otthon születnek és halhatnak meg családtagjaink, nincs szükség bölcsődére, mert a kisgyerekekre nagyszülője, dédszülojére unokája vigyázhat, tehát elhagyható az öregek otthona is. Egy

család állandóan megmaradhat az egyszer jól megtervezett és megépített házban.

Gondolnánk-e, hogy ilyen egyszerű és rajtunk álló dolgokon múlik a fenntartható fejlődés? Ez a tizenhárom gondolat szellemében is sugall valamit, amit ha megérzünk, az élet más konkrét helyzeteiben is eligazít. Hiszen a magas fogyasztás megmérgezi az embereket egymáshoz való viszonyát is. A hosszú idő óta elismert erények, a személyiség integritása, jó munka, barátság, család, közösség mind füstté válnak a gazdagokhoz dörgölözés oltárán.

Kísérleljük meg az új gondolkodás szerinti életet! Fantasztikus érzés lesz a kacatoktól való függetlenség, az örök elégedetlenség-re sarkaló erők megszelídítésével a belső lelki béke megtapasztalása.

Botzheim István

## KÖZLEKEDÉSI SZOKÁSOK

### „RÖPKÖDŐK” 100 millió fő – 2%

- 6,5-szer több üzemanyagot használnak fel, mint az autóval járók.

### AUTÓSOK 400 millió fő – 8%

- Gépkocsijuk felel a kibocsátott széndioxid 13%-áért,  
- gépkocsijuk felel a savas esőért,  
- évente 250 000 halálos baleset;  
- a tömegközlekedést elsovszadják;  
- a városokat szétterpesztik.

### BUSSZAL, BICIKLIVEL JÁRÓK

3 milliárd fő – 60%

- Üzemanyagot nem használnak fel biciklis újtájkhoz,  
- a buszokkal rövid távon érik el munkahelyeiket;  
- az így kialakult városok autó nélkül is „üzemelnek”.

### GYALOGOSOK 1,5 milliárd fő – 30%

- A közlekedéstől megfosztva súlyos hátrányokat szenvednek, csak alkalmanként buszoznak;  
- az iskolákat nem érik el, nem kapnak munkát;  
- a többség soha nem jár életében 100 km-nél távolabb.

## NYERSANYAGFOGYASZTÁS

### PAZARLÓ FOGYASZTÓK 1,2 milliárd fő – 24%

- 15-ször több papírt, 10-szer több acélt, 12-szer több üzemanyagot használnak fel, mint harmadik világbeli embertársaik;  
- az acélfogyasztás kb. 400 kg/fő/év, az energiafogyasztás 200 GJ/fő/év.

### ÁTLAGFOGYASZTÓK

1,5 milliárd fő – 30%

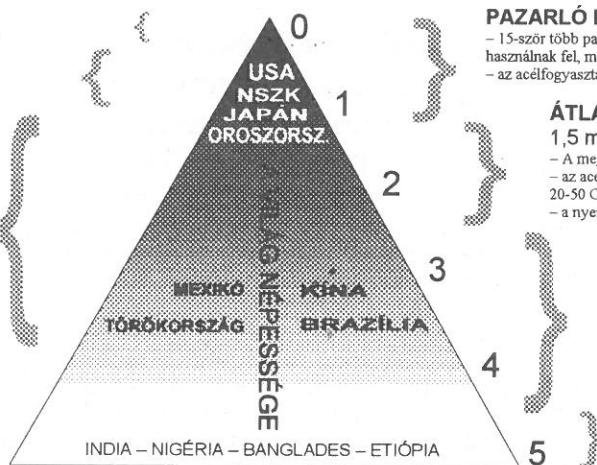
- A meg nem újitható erőforrások szerény felhasználása;  
- az acélfogyasztás kb. 50-150 kg/fő/év, az energiafogyasztás 20-50 GJ/fő/év;  
- a nyersanyagok felhasználását tartós javakra fordítják.

### NÉLKÜLÖZŐK

1,75 milliárd fő – 35%

- Minimális igényeik kielégítése sem biztosított;  
- a közvetlen közelükben lévő biológiai anyagokat használják fel;  
- az acélfogyasztás kevesebb mint 50 kg/fő/év;  
- az energiafogyasztás kevesebb mint 20 GJ/fő/év.

### ÉHEZŐK 600 millió fő – 12%



## „LE A KULTÚRÁVAL!”

Ha szó szerint nem is így hangzik el, de az emberek cselekvései, gondolatai ezt árulják el. Mint sok minden mást, a kultúrára való nevelést is a gyerekkorban kell elkezdni. Az iskola legtöbbször az intellektus világában keletkező emócióknak, érzelmeknek a felkeltésében, fejlesztésében tesz. Az esztétikai érzelmek csak később alakulnak ki a tartalom és forma egységéből. Igazi esztétikai értékek gyakorlati átélésére van szükség ahhoz, hogy rájövünk a tartalom és forma egységének a szépségére. Az embereknek szükségleteik vannak, azaz valamiféle hiány a szervezetükben. Van, akinek csak fiziológiai (folyadék, tápanyag, stb.), és vannak olyanok, akiknek kulturális, szociális, esztétikai stb. szükségleteik is vannak. Az előbbi minden élőlény esetében előfordul, az utóbbit viszont tanulni kell.

Mi lehet az oka annak, hogy nem látjuk, vagy nem akarjuk látni az értékeket? Hogy mindenki a saját érdekeit nézi, a mának él, és nem gondol a holnapra? Hogy közömbösségével visszahúzza azokat is, akikben eset-

leg megvan a jó szikrája? Hogy mindenáron sárba akarja taposni a szépet, az esztétikumot, mert pillanatnyilag a rendszer neki dolgozik, pénzt halmoz fel belőle? Senkit nem lehet ezért hibáztatnunk, csakis saját magunkat. Hiszen mindenki ugyanabban a világban nőtt fel, ugyanúgy iskolába járt, ugyanolyan lehetőségei voltak az igényesség kifejtésére. Csak van, aki megragadta ezeket a lehetőségeket, és van, aki hagyta, hadd fusson vele a szeker. Ők azok, akik csak magukra gondoltak, jobban szeretik önnönmagukat, mint az esztétikumot, gyermekeiket, vagyis a jövőt. Egész életükben csak pénzt gyűjtenek, és azt akár mások ellen is fordítják. Később jönnek rá, hogy a pénznek csak pillanatnyi értéke van, és nem ér semmit, ha nem kapcsolódik össze valamilyen szellemi értékkel.

Vörösvárnak is vannak rejtett értékei. Rajtunk a sor, hogy ezeket a mélyből előhozzuk, és szépen találjuk. A hagyományok csak úgy élhetnek tovább községünkben, ha megteremtjük a lehetőségeket megrendezésük-höz, és nem anyagi hasznot várunk el tőlük.

Többször szó esett már a búcsú méltó környezetbe való helyezéséről, mivel a jelenlegi hely nem alkalmas annak befogadására.

Sokan félreértelmezik a hagyomány szót; nem a búcsú helye a hagyomány, hanem a megrendezése. Szüleink, nagyszüleink korában is máshol rendezték meg, mert akkor még ennél kisebb helyen is elfértek a vásárosok, körhintások. Akkoriban tudták, mikor kell új helyet keresni a búcsúnak, és senkiben nem merült fel a kétség, hogy ezzel megszüntetnének egy hagyományt. Most sem erről van szó. Nem merült volna fel problémaként most sem a helyváltoztatás, ha ennek az ünnepnek most is a lényegét néznénk, és nem önző voltunk beszélne belőlünk. Hosszabb távon gondolkozzunk! Építsünk kulturált parkokat, telepítsünk fákat, növényeket, hogy gyermekeinknek oxigént biztosítsunk, és találjunk olyan helyet a szórakozásra, amely minden szempontból megfelel a XX., sőt a XXI. századnak is. Ha erről nem gondoskodunk időben, azaz csak pusztítjuk a növényzetet, nem lesz, ki hintázzon.

Nyitott szemmel és szívvel keressük az igazi értékeket. Ne zárjuk be agyunk minden rekeszét azzal, hogy ott már minden foglalt, hanem engedjük, hogy a külső dolgok beleférközhessenek.

Gábeli Noémi

## (Ki)szolgáltatások társadalmi hatásának értelmezése

Gondolatban visszatérve a rég- és közelmúlt történelmére, nosztalgiával gondolok elődeink kiegyensúlyozott, nyugodt életkörülményeire. Amikor elődeink hang-, fény- stb. jelekkel szerzett információira, és azok költségeire, vagy ha az elmúlt „átkos” negyven év szolgáltatásainak alacsony áaira gondolok, nem csoda, ha azt tapasztalom, hogy a társadalom ingerküszöbe olyan, amilyen, és az állampolgárok mind nagyobb csoportja szorul mentálhigiénés kezelésre.

Tudomásul kell azonban venni, hogy a történelem kerekeit nem lehet visszafordítani – a XXI. század küszöbén lényegében meg lehet kockáztatni azt az állítást, hogy az úgynevezett modern világ beköszöntött, összes áldásával és átkával együtt.

Visszatérve az eredeti gondolatokhoz: figyelembe kell venni, hogy a szolgáltatások bizonyos alapellátások kielégítését szolgálják, ezért a maguk területén kiemelt társadalmi szerepet töltenek be. Azonkívül a mindennapi életünkben a szolgáltatások szerepét növeli, hogy a mai állampolgár, amióta konvertibilis lett a forint, kemény valutában fizeti meg azt a nem kevés költséget, amit a villany, gáz, víz, TV stb. költségei kóstálnak. Nehezen, de tudomásul kell venni, hogy a piacgazdaság igen kemény feltételei között kell megélni a mindennapjainkat – méghozzá olyan körülmények között, amikor szociálisan kettészakad a társadalom, aminek folyamatát a magas szolgáltatási költségek is gyorsítják...

Piacgazdaságra épülő társadalmunkban a szolgáltatóiparban értékarányos árak alakulnak ki, amit nem mindig kísér azonban minőségi javulás, így az egyszerű állampolgár elsősorban csak a robbanásszerű árváltozásokat érzékeli, ami társadalmunkat felkészületlenül érte. Szakemberek véleménye szerint társadalmunkban nagyfokú bizalmatlanság és kishitűség tapasztalható – sajnos ezt az állapotot gerjesztik a szolgáltatások területén meglévő anomáliák is. Olyan ellentmondásokat tapasztal az állampolgár, hogy felemelik az utazás díjait, és közben járatokat ritkítanak, de idetartoznak az olyan ellentmondások is, amit a helyi tévéadásokból és a szennyvíz-csatorna-rendszer működésénél tapasztalunk. A tapasztalatok alapján joggal vetik fel a polgárok, hogy az áremelkedés nagyobb mértékű a bejelentettnél, mert a szolgáltatás minőségének csökkenése is az életkörülmények rovására megy.

Felmerül a kérdés, hogy a jogállamiság keretei között törvényszerű-e az, hogy egyesek környezetükben kiszolgáltatott helyzetet teremtenek. Amennyiben az ok-okozati összefüggéseket nézzük – a teljesség igénye nélkül – fel lehetne vetni, hogy van társadalmi, és van személyi vetülete a problémának. A szakemberek véleménye szerint a rendszerváltozás befejezésével párhuzamosan a társadalom teljes vertikumában végre kell hajtani a szükséges változtatásokat. A polgárok helyzetét még tovább nehezíti, hogy a társadalom vámszedői is megjelennek a

piacon, és a maguk baksisát, az ő rovásukra be akarják gyűjteni.

Tisztelt olvasó! Rövidesen a parlament elé kerül a kormány fogyasztóvédelmi törvényjavaslata, ami törvényes keretet és lehetőséget biztosít a kirívó esetek felszámolására. Természetesen a társadalom tevéleges közreműködése nélkül lényeges változásokat nem érhetünk el, ezért a cikk írója az eszmefuttatást folytatva az alábbi szerény gondolatokkal fejezi be mondandóját:

– Fokozatosan próbáljuk meg törvényes jogainkat gyakorolni.

– A törvényben előírt hatósági feladatok végzését kényszerítjük ki a környezetünkben illetékes hatóságoktól.

– A piacgazdaság körülményei között az állampolgár esetenként más-más minőségben kerül egymással szembe. Amennyiben a társadalmi szemléletben nem lesz lényeges változás, ebben az ördögi körben visszahull fejünkre saját gyarlóságunk.

– szf –

## Mit kell tudni a Környezetvédő és Természetbarát Egyesületről?

Az egyesület 1990 júniusában alakult. Politikai pártoktól független, önkormányzattal rendelkező társadalmi szervezet. Céljai és feladatai: a község lakóinak segítségével támogatni és képviselni a környezet- és természetvédelem ügyét, segíteni a község szépítését, kulturált településkép kialakítását, népszerűsíteni a természetjárást, szervezni szabadidős ismeretterjesztő programokat.

Az egyesület tagja lehet bárki, aki a fenti programmal egyetért, azt támogatja, és befizeti az egy éves tagdíjat (ami jelenleg 200 Ft). Az egyesület legfelsőbb fóruma a közgyűlés. Havonta egyszer találkoznak a hónap utolsó csütörtökén (18 órakor) a Községi Házban. Az egyesület vezető szerve az elnökség. Már harmadik éve *Sax József* az elnök, akinek a munkájával a tagság rendkívül elégedett. A gazdálkodásért *Thill László* pénztáros a felelős. A szervezési feladatokat a szervezőtitkár, *dr. Gábeli Zoltánné* látja el. Az egyesület a tagdíjából, adományokból és támogatásokból gazdálkodik.

A taglétszámunk időről időre változik. Jelenleg 30 fő. Sokan azért kérik felvételüket az egyesületbe, mert saját problémájuk megoldását várják ettől. Ha ez nem oldódik meg rögtön, sértődötten távoznak. Van, aki azért fordul el tőlünk, mert belefásult a haszontalannak tűnő, végeláthatatlan munkába. Igen! A környezetvédelemhez nagy türelem kell, fáradságtalanság és hit. Ez a legszebb benne! Hinni abban, hogy megváltoznak az emberek. Ha már egyszer szabad akaratot kaptak, ne a gonoszságra használják, hanem néha jóra is.

*Dr. Gábeli Zoltánné*  
Környezetvédő Egyesület

## TÁJÉKOZTATÓ A POLGÁRŐR EGYESÜLETRŐL

A Pilisvörösvári Polgárőr Egyesület bíróságánál bejegyzett, az APEH-nál bejelentett, KSH számmal ellátott, tb-törzsszámmal rendelkező szervezet, melynek pénzforgalmi jelzőszáma: OTP Pilisvörösvári Fiók 11742245-20049791. Az egyesület 1995. május 13-án alakult 17 fővel.

**Az egyesület székhelye:**

2085 Pilisvörösvár, Fő út 62.

**Szervezeti felépítése:**

1 elnök és 2 alelnök,

3 fős Pénzügyi Bizottság,

2 fő szolgálatvezető,

1 fő kiképzés- és szolgálatsszervező,

3 fős Etikai Bizottság.

**A működéséhez szükséges anyagi feltételek biztosítása:**

Minden polgárőr belépéskor 500 Ft alapító tagdíjat fizet,

– aktív tagjaink havi díja 200 Ft/hó,

– nyugdíjasok tagdíja 100 Ft/hó,

– pártolók tagdíja 100 Ft/hó.

Támogatóinktól bármilyen szerény összeget elfogadunk működési feltételeink jobbá tételéhez. (Meg kell jegyezni, hogy minden polgárőr a formaruhát saját pénzéből vásárolta meg.)

**Szolgálatok szervezése:**

Szolgálatokat minden polgárőr önkéntesen vállal, úgy, hogy az a családi életében és a munkahelyén problémát ne okozzon. Általában havonta 10 óra teljesítés jut egy emberre. Természetesen, aki többet tud vállalni, annak csak megköszönni tudjuk. Szolgálati feladataink ellátásához rendelkezünk egy mikrobuszsal, amit a PIMEÁ-tól kaptunk használatra. (Fogyasztása kb. 23 liter.) A Pilis Securitytól használatra szoktunk kapni 1 db rádiót. Sajnos, ha a feladataik úgy kívánják meg, előfordul, hogy nem tudják kölcsönadni. A Polgármesteri Hivataltól 1 db mobil telefont kaptunk parancsnoki használatra. A működtetésével igyekszünk spórolni, csak rendkívüli esetekben használjuk (pl. tüzesetek, betörések észlelésekor, közúti baleseteknél stb.).

**Adott szolgálataink fajtái:**

- közrendvédelmi szolgálat rendőrökkel,
- egyéni és csoportos figyelőszolgálat,
- járőrszolgálat gépkocsival,
- rendezvényeknél biztosítás,
- gyalogátkelőknél és baleseteknél forgalomirányítás.

Akciós közrendvédelmi szolgálatot rendőrökkel együtt megalakulunk óta 8 alkalommal láttunk el. Az akciók Pilisvörösváron és a környező községekben lettek végrehajtva. A szolgálatokban 8x4 fő vett részt. (A teljesített órák száma 192.)

A figyelőszolgálatokat polgároink általában gyalogosan végzik. Ilyenek voltak a Vörösvári Napok idején adott szolgálatok. (Teljesített órák száma: 160.)

A járőrszolgálatokat a saját gépkocsikkal vagy pedig a mikrobuszsal látjuk el.

Ilyenkor járjuk be a község kül- és belterületeit. Kiemelten ellenőrizzük a velünk szerződésben lévő támogatóink anyagi javait, ingatlanjait stb. (Teljesített órák száma: 192.)

Rendezvények biztosítását általában felkérésre végezzük. Az elmúlt időszakban ilyenek voltak a szakképző iskola rendezvényei, a Közösségi Ház mozielőadásai. (Teljesített szolgálati órák száma: 48.)

A Közösségi Ház előtti gyalogátkelőnél esetenként a reggeli órákban is végzünk forgalomirányítást. Állandóan még nem tudtuk ezt megszervezni, mert polgároink munkahelyei nem teszik lehetővé a távolmaradásukat. (Teljesített órák száma: 40.)

A Pilisvörösvári Polgárőr Egyesület tagjai megalakulásuk óta összességében 636 szolgálati órát teljesítettek a község közbiztonságának és közrendjének javítása érdekében.

#### Munkánk támogatói voltak:

- Polgármesteri Hivatal
- ÁB Egon Rt.
- Halastó Camping
- Bányai Bútor
- Krausz Józsefné és Krausz Tamás kereskedők
- Halmschlager Márton vállalkozó
- Ceglédi Tibor és Ceglédi Tiborné kereskedők
- Horváth István vállalkozó
- Molnár Sándor kőfaragó
- Kontra Gyuláné kereskedő
- Gordos Dénes képviselő
- Horváth József képviselő
- Szalai László

Az anyagi támogatáson kívül 1 db mechanikus írógépet kaptunk a gimnáziumtól és 1 db laminer gépet a szakképző iskolától.

1 db mikrobuszt adott tartós használatra a PIMEA. Szüncukat ingyen és bérmentve javította Siklósi Gábor és Schlegl István autószerelő.

A rádió használatáért nem fogadott el bérleti díjat a Pilis Security vezetője.

A rendőrőrs vezetője fűtött, telefonvonalal ellátott irodát biztosított a számunkra, hogy működni tudjunk, bérleti díj fizetése nélkül. Koller Ferenctől telefont kaptunk az irodánkba.

A Közösségi Ház lámpákat vásárolt számunkra, és állandó helyet biztosít a gyűléseinkhez.

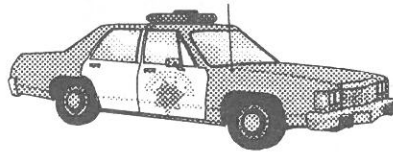
Az OEÁ használt bútorokat adott az irodánk berendezéséhez.

Gyűléseink színvonalas megrendezéséhez támogatást adott Lovász Ernő hidegkonyhás.

Támogatásukat ezúton is köszönjük. Remélem, hogy tevékenységünkkel 1996-ban is elnyerjük a község polgárainak elismerését, és továbbra is támogatni fogják egyesületünket.

Kárpáti János  
az egyesület elnöke

## KÉK HÍREK



### Pilisvörösvár területéről március hónapban az alábbi bejelentések érkeztek:

- 14 betöréses lopás (2 lakás, 6 hétfélig ház, 5 üzlet, 1 szűfni)
- 1 gépkocsilopás
- 6 egyéb lopás
- 6 gépkocsifeltörés
- 3 testi sértés (1 súlyos, 2 könnyű)
- 2 magánlaksértés
- 4 családi botrány
- 1 karhatalmi igénybevétel (elmebeteghez)
- 1 feljelentés tartás elmulasztásáért
- 1 rongálás
- 1 hétféligház-tűz (elektromos hiba miatt)
- 5 közlekedési baleset (1 súlyos, 1 könnyű sérüléses, 3 koccanásos)

A statisztikai adatok ismét a vagyon elleni cselekmények magas számát mutatják. Elszomorító, hogy az előző évhez képest megnőtt a különböző üzletek, vendéglátóhelyek ellen elkövetett cselekmények száma. Volt időszak, amikor – nem ok nélkül – az elkövetők kerültek Pilisvörösvár üzleteit, mert nem tudták, melyikbe szerelt a területen működő Pilis Security riasztóberendezést. Sajnos a tapasztalat azt mutatja, hogy ma már kiismerik magukat e területen. A veszélyeztetett intézmények vezetőinek figyelmét szeretném felhívni, hogy igyekezzenek maguk is mindent megtenni vagyontárgyaik, üzleteik védelmében. A gyakorlat azt mutatja, hogy a riasztórendszerek a behatolást nem akadályozzák meg, de a cselekmények a riasztás miatt kísérleti stádiumban megszakadnak, a keletkezett kárértékek lényegesen alacsonyabbak.

Ugyancsak a tavasziasodó időszaknak is betudhatóan szaporodnak a gépkocsitulajdonosok sérelmére elkövetett cselekmények. Ugyan a feltörésekkel gyanúsítható személyt elfogtuk (tudomásom szerint több cselekményt elismert), ám ismét felhívom a figyelmet a gépkocsik fokozott védelmére. Az időjárás jobbra fordultával megnő a területen a nagy értékű külföldi gépkocsik száma is. Igyekezzünk minél biztonságosabban elhelyezni őket. A könnyelműen hátrahagyott jármű hamar prédájává válhat a gépkocsitolvajoknak.

#### Tanácsok közlekedési baleset esetére

Baleset esetén a rendőrség értesítése történhet úgy is, hogy a riasztott mentőszolgálatot kéri meg, bejelentésüket továbbítsa a rendőrségnek. Ez fordított esetben is igaz, ha a rendőrséget értesítik előbb, kérhetik, hogy értesítsék a mentőszolgálatot, ebben az esetben azonban a rendőrséget is tudatni kell arról, hogy történt-e sérülés.

Az anyagi kár mértéke önmagában nem indokolja a rendőri intézkedést. Legyenek tekintettel arra, hogy a rendőrségi eljárás

adott esetben meghosszabbíthatja a kárrendezést, ugyanis rendőri intézkedés esetén a biztosítók megvárják a rendőrségi határozatot, addig a kárterítést nem fizetik ki. A kárbejelentést rendőri intézkedés esetén is meg kell tenni a biztosító által előírt időn belül (általában 48 óra).

Természetesen a szükséges adatokról csak úgy tudnak meggyőződni, ha az ellenrdekű fél ebben partnerük. A közlekedési balesetnél ne elégedjenek meg azzal, hogy az esetleges elkövető átad egy kitöltött, a felelősségét elismerő biztosítói adatlapot. Az azon szereplő adatokat egyeztessék az elkövető okmányaival. Feltétlenül ellenőrizzék, hogy a biztosítás száma, a biztosítótársaság neve fel legyen tüntetve a lapon, valamint a felelősséget elismerő nyilatkozatot kitöltse, és azt aláírásával hitelesítse.

Amennyiben a fentiek alapján úgy döntenek, hogy rendőri intézkedést kérnek, elsősorban a következőkre figyeljenek:

– Ha az intézkedést nem tudja megvárni a baleset szemtanúja, kérjük meg, hogy közölje nevét, lakcímét. Végső esetben – ha gépkocsival van – jegyezzék meg gépkocsijának forgalmi rendszámát.

– A helyszínt a lehetőségekhez képest tartsák eredeti állapotában, természetesen a sérültek ellátása, az esetleges súlyosabb következményekkel járó események megakadályozása elsőbbséget élvez (pl. robbanásveszély), de ezekben az esetekben jegyezzék meg, mit milyen mértékben változtattak meg.

– Okmányait készítsék elő.

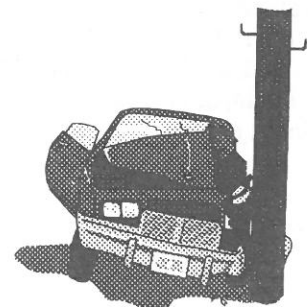
– Tegyenek lépéseket a további balesetek megelőzésére (elakadásjelző háromszög kihelyezése, a helyszín kivilágítása, a forgalom irányítása).

– Rendőri intézkedés esetén is jegyezzék fel a másik fél adatait, mert azokra a biztosítás intézésénél szükségük lesz, és azok rendőrségtől való beszerzése utánjárással jár. Ettől megkímélhetik magukat.

A balesetekben megsérült gépkocsik elszállításáról, amennyiben jelen van, a tulajdonos köteles gondoskodni. Szükség esetén azonban ebben is segítségükre tudunk lenni. Kapcsolatban állunk olyan autóműtővel, aki zárt telephelyre, vagy a megadott címre tudja szállítani gépjárművéket. A szállítás költségei azonban a tulajdonost terhelik. Ugyanúgy intézkedünk akkor is, ha a gépkocsi vezetője pl. kórházba szállítása miatt nem tud autójáról intézkedni.

Bízom abban, hogy körültekintő közlekedésükkel minél kevesebb szer és minél kevesebben kerülnek olyan helyzetbe, hogy a fenti információkat hasznosítaniuk kelljen.

Juhász József rendőr százados  
őrsparancsnok



# FÓRUM

## Nyílt levél

Grószné Krupp Erzsébet  
polgármester asszony részére

Pilisvörösvár, 1996. február 22.

Tisztelt Polgármester Asszony!

Mi, a Klapka utca és Görgey utca környékének lakói tiltakozásunkat jelentjük be a búcsú önkényes idetelepítésének szándékával szemben.

Dr. Gábeli Zoltánné – amint azt a Vörösvári Újság 1996. januári számának 10. oldalán megjelent cikkében kifejtette – a búcsú megrendezése alatt keletkezett szeméttel, hulladékkal, a parkolással és a közlekedéssel kapcsolatos problémákat nem helyben akarja megoldani, hanem a búcsút egy számára megfelelőbb területre kívánja áthelyezni, mint (aláírás szerinti) egyszemélyes környezetvédő egyesület.

Három hely került megvizsgálásra: A Szabadság út vége nem jó, mert a bevétel a Pilisi Erdőgazdaságé lenne. A Slótyi környéke a keletkező ökológiai károk miatt nem felel meg. Szennyezzük hát a Klapka utcát és környékét, oda már kórártárt is telepítettünk (a lakók tiltakozása ellenére), eladtuk az iskolát és a tornatermet, ipari üzem lesz belőle. Demokrácia van, nem azért vagyunk, hogy érdekeljen a választók véleménye!

Tisztelt dr. Gábeli Zoltánné, műszaki osztály, polgármester asszony, és mindenki, aki a fejünk felett intézkedik, vagy akar intézkedni! 750 000 Ft-ot szednek be két napra a vásárosoktól. A bérlet egyben szerződés is. Kössék ki, hogy a bérlőnek milyen jogai és kötelességei vannak, nevezetesen mennyivel előbb vonulhat fel, és mikor kell elvonulnia. A nála képződött szemetet elvonulás előtt és üzemelés közben el kell takarítani. Írjanak elő parkolási rendet. A beszédett összegekért ezt ellenőrizték, és tartassák be. A letarolt növényekért, kitört fákért, összetört járdákért, a bűzölgő szeméttért, meg amit még dr. Gábeli Zoltánné említ, a Polgármesteri Hivatal felé. A hivatal adta ki az engedélyeket, szedte be ezért a pénzeket, és hitte ezután, hogy ezzel a feladatának eleget tett.

Induljanak tehát újra helyet keresni, de javasoljuk (1996-ot írunk), kérjék ki a környéken lakók véleményét is. A javasolt két hektáros területen a víz ugyan nem áll meg, de esős időben járni sem lehet rajta, parkolási lehetőség nincs, és a keletkezett szeméttömegeken itt sem lehet átgázolni, ugyanúgy mint a mi tiltakozó akaratumkon sem. (Egy fasor kiépítéséhez 20 évet kell várni, az új választásokig legfeljebb 3 évet.)

Ez a mi lakossági ötletünk, amellyel a Klapka utcai búcsútól ugyanúgy kívánunk búcsúzni, mint a „Fürdő utcán át a gyógyszertárig, a Dózsa György utcától az Iskola közig” lakók, akiknek e búcsú – dr. Gábeli Zoltánné szerint is – megkeserítette az életét.

Egyebekben a búcsúra kitalált hely a Pilisvörösvárt és Pilisszentivánt elválasztó domb tetején – mint egy rádióadó-állomás – a két falu nyugalma maximum zavaró zajával, tehát éppen környezetvédelmileg e célra a legalkalmasabb hely. (Ámbár méltó párja lehetne a minden szakértelem és hozzáértés nélkül idetelepített lakótelepnek.)

Kívánjuk egyben, hogy az egyesület, a bizottság és az alapítvány költse a pénzt jó helyre, de mi – a Klapka utca és környéke lakói – búcsút intünk a búcsúnak.

Szívélyes üdvözlettel:

Petry Ödön  
és még 55 aláírás

## Válasz egy nyílt levélre

Tisztelt Petry Úr!

Személyesen nem ismerem Önt, de többen szívesen vennék, ha egy ilyen határozott egyéniség, mint Ön, részt vehetne a Hivatal munkájában, de legalább a Környezetvédő Egyesületben. Felháborodását részben megértem. Azért részben, mert felindultságában valószínűleg nem olvasta el figyelmesen a cikket, miszerint nem „egyszemélyes Környezetvédő Egyesületként” nem megfelelő számomra a terület, hanem idézem az írást: „A Környezetvédő Egyesület tagjai” indultak el (később a bizottság tagjai) megfelelő helyet találni a búcsúnak.

Nem kívánom az újság sorait rabolni mások elől a rendelőintézet dolgozói, a környék lakói, a mentőállomás egyes dolgozói, a gyógyszertár dolgozói és a betegek esetleges aláírásával. Hiszen ez nem verseny. Megnyugtatóan közlöm, sem én, sem a Környezetvédő Egyesület tagjai nem vagyunk kompetensek abban, hogy a fejük fölött döntsünk. A műszaki osztály csupán javasolta a területet, talán nem minden szakértelem és hozzáértés nélkül.

Egyébként a Környezetvédő Egyesület tagjai is ellene vannak a Klapka utcai kólerakatnak, amely nemcsak az esztétikai és a környezetvédelmi szempontokat hagyja figyelmen kívül, még balesetveszélyes is. Szívesen segítenék egy zöld terület kialakításában az ott élők örömeire.

Befejezésül annyit, én a békesség híve vagyok, javasolnám a személyeskedés és sértegetés helyett, hogy fogjunk össze egy kulturált búcsúterület kialakításában, mindannyiunk melegezésére Vörösvár zöldterületeinek növelése és a környezetvédelem érdekében.

Dr. Gábeli Zoltánné  
a Környezetvédő Egyesület  
szervezőtitkára

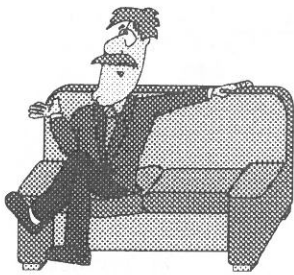
## Köszönetnyilvánítás

Ezúton szeretném megköszönni a Község-gondnokság műszaki és fizikai dolgozóinak azt a gyors és hathatós munkát, amit becsületesen elvégeztek.

A történet a következő: 1996. március 19-én az előzetes műszaki bejárás után a Község-gondnokság dolgozói megjelentek az Ady Endre út 8.-ban, és szinte percek alatt „felvarázsoltak” a pincéből a szállításvetető vezérletével 2 db Totya 4 típusú rossz olajkazánt (kb. 1000 kg súlyról van szó). Megjegyzem, hogy ezután a pincét fel is söpörték.

Erkölcseleg azért érzem fontosnak a köszönetnyilvánítást, mert véleményem szerint, aki a kis dolgot nem veszi észre, az a nagydologba vagy belelép, vagy belesik.

Bak Huba



## Hátbizony János elmefutamaira egy kicsinyke válasz

Tisztelt Jánosom!

Ne vedd zokon a pertu hangnemet, de talán sárdagonyázó falusiak között így könnyebben pereg a szó.

Jánosom! – belé mentél egy olyan szakmai kérdésbe, amihez nem sok hozzájárulás van. Mindjárt vágunk a közepébe, itt az igásló kérdése; az a gyanúm, nem sok lóval vót dolgod a hintalovon kívül. Mert ha lett volna dolgod más lóval is, akkor tudnod kéne, hogy az igásló napi 10-12 órát dolgozik és nem heti 18 órát, de még az általad említett lovi pejók is napi 6-8 órát dolgoznak ahhoz, hogy megérdemeljék a zabot. Így hát, kedves bátyám, lóismeretből megbuktál.

De talán folytassuk tovább elmefutásodat szegény dugógyaszatolóról, akinek cumbájspil rosszul esik, hogy a pedagógus lógatja a lábát a tanári asztalról. Nem, nem erről van szó, de talán ő, aki két kezével teremti meg annak a lehetőségét, hogy gyereke iskolába járjon, és a pedagógusnak munkája legyen, szerény képességeihez képest tesz a falu közösségéért, neki nincs két hónapos nyári szabadsága, több nap téli szünet és tavaszi szünet, de ő teremti meg a befizetett adójával a pedagógus eme lehetőségét. Ő is vágyik az elismerésre, és joggal. Nem beszélve a faluban lévő tehénkérről, akiket nem elég, hogy feji az állam, feji az önkormányzat, még azt a maradék tejét is adja oda, ha a falu szorult helyzetben van. Ő nem érdemel díjat, hiszen jól tejelő fajta!

Most pedig térjünk rá az erkölcsi elismerésre, amitől nem vagy elájulva anyagi jutások nélkül. Mivel a bajuszos ember végkielégítés címén 16 milliót vett fel. El kell áruljak egy titkot Neked, rajta kívül itt több bajuszos ember is felvett kisebb-nagyobb összeget ezen a címen. De ajánlom Neked, hogy az a szakszervezet, aki megszervezte a pedagógussztrájkot, az Érdekegyeztető Tanácsban tegyen javaslatot a közalkalmazotti törvény megváltoztatására, módosítsák a végkielégítést a törvényben.

Engedj meg egy kis visszatekintést az időben. 1990-ben a rendszerváltozáskor munkások százezrei kerültek az utcára. A televízióban egyetemi tanárok magyarázták, ez szükséges ahhoz, hogy a gazdaság fellen-

düljön, és a vállalatok nyereségesek legyenek. A felesleges létszámtól meg kell szabadulni. 1995-ben, mikor a sor a pedagógusokra került, náluk kell létszámot leépíteni, ez már nem is volt olyan ésszerű. Utcára mentek tüntetni. Ami a munkásoknál természetes volt, náluk már nem annyira. Ennyit a pedagógussztrájkokról.

Na de az országos dolgoktól térjünk vissza szűkebb pátriánkba, a falunkhoz, mert ez közelebb áll hozzánk. Azt mondd, hogy a fene se ismeri ki magát a sok csoportbontás, fakultáció, szakkör között. Ebben egyetértünk, mert nem tudom, ebből mi szükséges, és mi az, ami taktika, csak azért kell, hogy kivegye a pénzt az önkormányzat zsebéből, és a célja az, hogy a pedagóguslétszámhoz ne kelljen hozzányúlni. Abban is igazad van, csak öntjük a pénzt az oktatási intézményekbe, sőt tovább megyek, az összes költségvetési intézménybe, mivel az intézmények nem vesznek tudomást a nehéz gazdasági helyzetéről, és nem tanúsítanak önmérsékletet. Így nem jut pénz a falu életében más fontos dolgokra. De remélem, az idén már utcákat is fogunk aszfaltozni, hogy ne kelljen sárban dagonyázni.

Tisztelt bátyám, remélem, lassan dereng, hogy miért nem szavaztuk meg a Pilisvörösvár Erdemes Pedagógusa díjat, 80 000 Ft-tal. Mert ennek a falunak más polgárai is vannak, akik érdemesek a kiváló címre, és nem biztos, hogy pedagógusok.

Befejezéstül ígérem Neked, hogy a faluatyákkal és anyákkal megszavaztatok Neked egy távcsövet, hogy látásod szélesedjen, ne csak az orrodig láss.

– horváth –

### „Hátbizony” nem volt vicces!

Történetesen a Vörösvári Újság 1996. márciusi számának „szatirikus” rovatában megjelent cikkekre gondolok.

Nevetség, közröhej tárgyává próbálja tenni a pedagógusokat méltatlan megjegyzéseivel.

A képviselő-testület a felvetődött kérdést – tudniillik, hogy létrehozzanak-e „Erdemes Pedagógus” díjat –, úgy érzem, mindenki meglegedésére megoldotta és lezárta. Nem látom be, hogy a cikkíró „- fetter -” egy napirendi pont kapcsán ilyen kirohanásra ragadtathatná magát. A következők jutottak eszembe:

– A hasonló meggondolatlan megnyilvánulások nélkül is éppen elég nehéz a helyzetük az érintetteknek: az önkormányzati illetékeseknek és a pedagógusoknak. Az előbbieknél azért, mert viszonylag kis közösségünknek talán túl nagy falat ennyi nevelési és oktatási intézményt fenntartani. Ha mégis vállalják (vállaljuk), az dicséretes, és gyermekeink javát szolgálja.

„Hát bizony” a cikk írójának igencsak téves elképzelései vannak a pedagógiai

munkáról! „...az állami pénzekben kitanított pedagógus a meleg tanteremben lógazza a lábát... Nyáron meg... nem csinál semmit, mert hogy egy egész nyár szabadság jár neki.” Eddig az idézet, aminek minden megállapítása valami módon hibádzik.

– Először is nem tudok róla, hogy az állam többet költene a pedagógusképzésre, mint akár az orvosok, mérnökök vagy egyéb felsőoktatási intézményben végzetek taníttatására. Nem értem tehát az emiatti diszkriminációt.

– Másodsor: nem hiszem, hogy kiváltságot jelentene az a tény, hogy a pedagógus fűtött helyen dolgozik. Mondom, dolgozik, nem pedig „a lábát lógazza”. Aki hitetlen ez ügyben, javasolom, vegyen részt néhány tanítási órán általános vagy középiskolában. (Félreértés ne essék, úgy értem: mint szülő vagy mint kívülálló felnőtt.)

– „Nyáron nem csinál semmit” csak nyári tábor szervez, napköziügyeletet vállal, augusztusban pedig már értekezletre jár, és azon imádkozik, ha a gyerekének mindenképpen meg kell betegednie, azt lehetőleg nyáron tege, mert tanév közben nincs rá mód, hogy szabadságra menjen. Úgy is mondhatnám: „cikis”, ha hiányzik.

A cikk írója elítéli a pedagógusok sztrájkját. Természetesen joga van mindenkinek állást foglalni. Csakhogy felteszi a kérdést: Így mutatnak példát? Énbennem pedig az a kérdés fogalmazódik meg: hogy ha ő ilyen lesújtó véleménnyel van a pedagógusokról, hogyan engedheti meg, hogy a gyereket (ha van gyereke), ilyen emberek oktassák és neveljék, akár csak ha láblógatásra is! Másik oldalról: hová vezet, ha a gyermek azt látja, hogy olyan valakitől kell elfogadnia a megtanulandókat, akit a szülei semmibe vesznek.

Megjegyezni kívánom még, hogy a Szerkesztőség az említett cikk mellett egy olvasói levélre válaszolva kifejtette, hogy fenntartja magának a jogot, miszerint megtagadja bizonyos írások közzétételét, amelyek durván bántóak, személyiségi jogokat sértőek vagy szélsőséges véleményt tükröznek. „- fetter -” cikkíró írása maximálisan megfelel ezen kitételeknek. Ez nem szatíra, mint azt az alcím sugallta.

Végül ezúton kérek elnézést a szerzőtől, hogy nem tudom sem Hölgynek, sem Úrnak titulálni, ugyanis nem adta teljes nevét a művéhez. Bár tudhatnám magamtól is, hogy ki ő, hiszen nagyon ritka név ez Vörösváron. Vagy mégsem?

Mazur Rita

### Tisztelt Mazur Rita!

Végtelenül sajnálom, hogy félreértette szatirikus, ironikus írásomat. Mindazzal, amit a tanárokról írt, teljes mértékben egyetérték.

– fetter –

## Tisztelt Szerkesztő Úr!

Az újság februári számában megjelent néhány cikkhez lenne hozzáfűzni valóm:

Dr. Gábeli Zoltán képviselő úr nehezményezte, hogy nincsenek beszedve a kirótt bírságok, amit a polgármester asszony cáfolt. Nos, csak remélni tudom, hogy a polgármester asszony cáfolata félreinformáláson alapul, mert a képviselő úrnak van igaza, magam is több tízezer forint be nem fizetett bírságot tudok dokumentálni, ám ami legalább ilyen problémásorozatot okozhat, az az, hogy a bírságok kivetése nem csupán jogszerűsége alapján, hanem személyi kapcsolatok befolyásolják, magyarul: van, akinek mindent szabad, van, akinek minden kötelező! Azt hiszem, erre oda kéne figyelni!

A „Kutya élet” c. íráshoz: Azt hiszem, akiknek a nadrágját „megszabták” már utcán kóborló kutya, vagy gyerekük félig idegösszeroppanást kapott ugyanezekről a gazdátlan vagy csupán felelőtlenül szabadon hagyott állatoktól, már megalkották véleményüket. Ebből kellene az illetékeseknek kiindulniuk, de ismét a Hivatal: a közterület-felügyelő csak díszből jár bárhova, se hatásköre, se tekintélye.

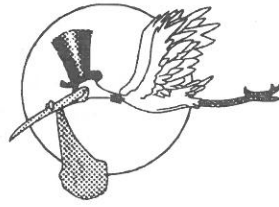
Harmadjára Eisenberger Lászlóné véleményét szeretném kiegészíteni azzal, hogy nehéz úgy testületi munkát végezni, hogy a döntések végrehajtása enyhén szólva is bizonytalan, ám környezetünkről szóló véleményével maximálisan egyetértek, hozzátevé, hogy ami munkát egyes emberek környezetük emberibbé tételére végeznek, azt – a már említett személyi kapcsolatok révén – mások hivatali segédlettel teszik tönkre.

Végezetül: véleményemet nem hosszú, véget nem érő, meddő szócséplés végett írtam le, csupán fel szeretném hívni a község vezetőtestületének figyelmét arra, milyen károkat lehet csinálni akár jó-, akár rosszhi szemű hozzá nem értéssel. Ezért mielőtt bárki felelőtlen állításokat tesz, keserű tapasztalataim mellett hivatalos iratok tömegével tudom véleményemet alátámasztani, de ismétlem, írásom javító céllal készült. Ha valamely illetékes ezt meg szeretné cáfolni, csak úgy lehet hiteles, hogy az említett dokumentumokat is bemutatják az újság hasábjain.

(Név és cím a szerkesztőségben)

Multinacionális cég hálózatfejlesztéshez 6 képviselőt keres évi 1,5 millió, és 3 fő vezetőt évi 3 millió forintos jövedelmi lehetőséggel.

A jelentkezőket az átképzéssel kapcsolatos beszélgetésre hívjuk meg. Jelentkezés: Szekrényi Ágnesnél a 310-617-es telefonszámon.



## Megérkeztek

II. 24. *Tagscherer Máttyás*  
Tagscherer Máttyás és Kelemen Andrea fia

III. 4. *Mirk Tünde*  
Mirk Zoltán és Súslecz Erika leánya

III. 9. *Kovács Vivienn*  
Kovács István és Juhász Marianna leánya

III. 14. *Tóth Dániel*  
Tóth Attila és Peller Katalin fia

III. 17. *Hargitai Timea*  
Hargitai Zoltán és Manhertz Éva leánya

III. 18. *Czibula Bátor*  
Czibula József és Major Boglárka fia

III. 18. *Rest Balázs*  
Rest Zoltán és Branhuber Zsuzsa fia

III. 18. *Tanárki Eszter*  
Tanárki Tamás és Pál Irén leánya

III. 21. *Sárvári Kristóf*  
Sárvári György és Halbauer Anita fia

III. 21. *Sodró Áron*  
Sodró István és Altbäcker Erika fia

III. 24. *Lendvai Vivienn*  
Lendvai László és Kalló Szilvia leánya

III. 25. *Hipeller Nikolett*  
Hipeller László és Adorján Erika leánya

## Eltávoztak



III. 3. *Schreck Julianna*, Steckl József özvegye, 82 éves, Szőlőkert u. 11.

III. 6. *Mónos Ferenc*, Sutusz Rozália férje, 71 éves, Bocskai u. 51.

III. 11. *Sándorffy Elemér*, Gabala Mária özvegye, 90 éves, Piliscsaba, Klotild tér 4.

III. 12. *Wohl Anna*, Peller István felesége, 74 éves, Bocskai u. 41.

III. 15. *Csikány László*, Schreck Borbála özvegye, 76 éves, Fő út 115.

III. 15. *Gábeli Katalin*, Geiselhardt Máttyás felesége, 65 éves, Madách u. 25.

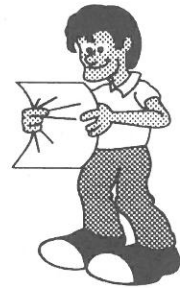
III. 16. *Hegedűs László*, Braun Mária férje, 41 éves, Liliom köz 2.

III. 16. *Mendi Rozália*, Draxler János özvegye, 73 éves, Vasút köz 2.

III. 22. *Schiller István*, Pál Anna férje, 83 éves, Attila u. 16.

III. 25. *Huber András*, Krupp Emma férje, 73 éves, Tompa M. u. 30.

III. 25. *Járóka Mihály*, Balogh Aranka férje, 70 éves, Remetei út 8.



## Vörösvári Újság

Várjuk Kedves Olvasóink írásait, leveleit, észrevételeit a község ügyeivel és az újsággal kapcsolatban. Kérjük, írásaikat lapzártáig, a hónap utolsó munkanapjáig szíveskedjenek leadni.

Az újságban megjelent írások nem tükrözik feltétlenül a szerkesztőbizottság véleményét. Név nélkül leadott, vagy a személyiségi jogokat sértő írásokat nem teszünk közzé.

Újságunk minden hónap harmadik hetében jelenik meg.

### Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Baba Bungi  
Fogarasy Élelmiszerbolt  
Foto Porst  
Gyógyszertár  
Havas Kiskereskedés  
Hírlapárusok  
Keceli Vegyeskereskedés  
Könyvesbolt  
Községi Könyvtár  
Krausz Mezőgazdasági Bolt  
Liget ABC  
Margit Minimarket  
Német Nemz. Gimnázium  
Pataki Élelmiszerbolt  
Szentai Papírbolt  
Sztinka és Mirk  
Vízöntő Gyógyszertár



## JUBILEUMI AJÁNLAT!

FOTO  
PORST

Pilisvörösvár,  
Szabadság út 10.

18x24-es kép	250,- Ft	75,- Ft
Kodak 100/36 (2 db)	1789,- Ft	1111,- Ft
Agfa 200/24+6 (3 db)	1949,- Ft	1299,- Ft
Porst 100/24 képkidolgozással	699,- Ft	

Keresse újságunkat!

## GYÉMÁNT ÉTTEREM ÉS PIZZÉRIA

### Koncertmenü

**Április 26. péntek:** TUNYO ROCK BAND  
Závodi János (EX PIRAMIS), Tunyogi Péter (P. MOBIL),  
Döme Dezső (HBB), Kékesi „Bajnok” 2. (P. MOBIL)  
**Április 27. szombat:** Nagy Bandó András humorista  
**Május 10. péntek:** Török Ádám és a R.A.B.B.  
**Május 18. szombat:** Ír est  
Ír ételek, sörök, whisky. Zene: M.É.Z.

2084 Pilisszentiván, Szabadság út 60. Telefon: 06-26-367-365

## ZONGORASZERVIZ

hangolás, javítás, felújítás

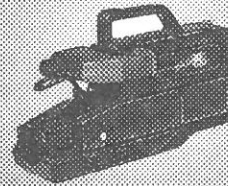
### HANGSZERKERESKEDÉS

új és használt hangszerek forgalmazása  
vétel – eladás – bérlet



**Marlok Endre**  
hangszerérmester  
2085 Pilisvörösvár,  
Szent Erzsébet u. 36.  
Tf.: 06-26-331-623  
06-20-438-048

Esküvők, rendezvények  
videós rögzítését profi  
kivitelezésben vállalom.



Szalay Péter 330-355

## KRAUSZ MEZŐGAZDASÁGI ÜZLET

Pilisvörösvár, Csobánkai u. 2. Tel./fax: 330-210

### TAVASZI AJÁNLATUNK:



Vető- és virágmagok, virághagymák, rózsatövek  
Műtrágyák, virágföldek, fűmagok  
Permetezőgépek és tavaszi lemosók  
Permetezerek, metszőollók  
Fűnyírók már 16 900 Ft-tól  
Kapálógép, kerti szerszámok  
Locsolótömlők  
Dróthálók, fólia több méretben  
Műanyag áruk, virágládák  
Ruhaszárítók, vasalódeszkák  
Bográcok 3-tól 40 literesig, kerti grill  
Kutyafelszerelés, kutya- és macskatáp  
Diszhaleleség, madáreleség, madárkalitkák

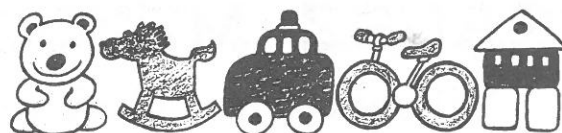


**Német  
import  
papír-  
pelenka  
nagyon  
jó áron**



**Törzsvásárlói kedvezmény!  
Két darabos próbacsomag!**

**mesebolt**



Pilisvörösvár főterén, a Községháza mellett.

Nyitva: Hétfő - péntek **9-20 h**, szombat **8-13 h**.

Telefon : 06 - 20 - 352 - 670

**Vörösvári Újság**  
**Wöröschwarer Zeitung**

Pilisvörösvár Nagyközség Önkormányzatának közéleti havilapja / Szerkeszti a Szerkesztőbizottság  
Felelős kiadó: Grószné Krupp Erzsébet / Szerkesztőbizottság: Dr. Fűr Zoltán, Müller János, Póltiné Herbai Ágnes  
Felelős szerkesztő: Fogarasy Attila / A szerkesztőség címe: Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi  
Szakközépiskola, 2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21. Tel.: 06-26-330-140  
Készült Péntes Károly nyomdájában (Solymár, Mátyás Király út 7. Tel.: 06-60-347-023, 06-30-420-049)  
Nyomdai előkészítés: Fogarasy Attila